

# Manuale di Installazione

## Unità a nastro interna HP Colorado 5GB o 8GB

### Capitolo 1: Operazioni preliminari

- Come accedere alla Guida in linea per l'Utente . . . . . 2
- Eseguiendo il programma Assistente d'installazione. . . . . 3

### Capitolo 2: Installazione dell'hardware

- Installazione dell'unità a nastro interna . . . . . 4
- In caso di problemi. . . . . 14

### Capitolo 3: Installazione del software

- Installazione del software . . . . . 16
  - Installazione di Colorado Backup per DOS . . . . . 17
  - Installazione di Colorado Backup per Windows 3.1 o 3.11. . . . . 22
  - Installazione di Colorado Backup per Windows 95. . . . . 29
  - Configurazione dell'unità per Windows NT 4.0 . . . . . 32
- In caso di problemi. . . . . 33

### Capitolo 4: Uso dei nastri e cura dell'unità a nastro

- Sceita dei nastri adatti all'unità . . . . . 35
  - Inserimento dei nastri. . . . . 37
  - Estrazione del nastro . . . . . 38
- Cura e manutenzione dell'unità a nastro . . . . . 39

### Capitolo 5: Dati tecnici

- Requisiti minimi del sistema . . . . . 40
  - Colorado Backup per DOS. . . . . 41
  - Colorado Backup per Windows . . . . . 41
  - Colorado Backup per Windows 95 . . . . . 42
  - Windows NT 4.0 . . . . . 42
  - Installazione in rete locale . . . . . 42
- Cosa influisce sulle prestazioni . . . . . 43
- Specifiche dell'unità . . . . . 44
- Licenza d'uso del software per unità interne . . . . . 47

### Capitolo 6: Servizi di assistenza al cliente

- Assistenza per l'unità a nastro . . . . . 54

# Capitolo 1: Operazioni preliminari

Questa *Guida di installazione* mostra come:

- Assistente d'installazione
- Installare l'unità a nastro sul computer
- Installare il software
- Selezionare e usare nastri con l'unità

Quando finito, l'unità a nastro sarà pronta per eseguire una duplicazione (backup). Per ulteriori informazioni, vedere *la Guida per l'Utente* in linea.

## Come accedere alla Guida in linea per l'Utente

Il CD di installazione del software contiene una *Guida per l'Utente* che mostra come:

- Usare Colorado Backup per duplicare (eseguire backup), recuperare e verificare dati
- Recuperare dati da un hard drive danneggiato

### Windows 95

Se il software Colorado Backup è stato già installato, selezionare **Programmi** dal menu di **Avvio**, poi **Colorado Backup** e infine **Guida per l'Utente** per consultare la *Guida per l'Utente* elettronica.

E inoltre possibile consultare la *Guida per l'Utente* sul CD. Per farlo, inserire il CD di installazione del software, fare clic su **Avvia**, poi su **Esegui** digitare D:SETUP (dove D: è la lettera relativa all'unità CD-ROM), poi fare clic su **Guida per l'Utente**.

### Windows 3.1

Inserire il CD di installazione del software, fare clic su **File**, poi su **Esegui** digitare D:\SETUP (dove D: è la lettera relativa all'unità CD-ROM), poi fare clic su **Guida per l'Utente**. Sarà disponibile l'opzione per poter installare il software Acrobat Reader, se questo non è già presente.

## DOS

Se si installa il software dal CD di installazione, la *Guida in linea per l'Utente* si trova sull'hard drive nella stessa directory in cui si trova il software. Se si installa il software dal dischetto, la *Guida per l'Utente* on line si trova sul dischetto stesso. Per accedere alla *Guida per l'Utente*, aprire il file DOSGUIDE.TXT usando qualsiasi editore di testo ASCII.

## Eseguiamo il programma Assistente d'installazione

Il programma Assistente d'installazione analizza il sistema e consiglia il modo migliore per installare la nuova unità a nastro HP Colorado.

1. Inserire il dischetto *Da eseguire per primo!* nell'apposita unità.

2. **Sotto DOS e Windows 3.1:**

Dal prompt di DOS, digitare A:\ASSIST (dove A: è la lettera dell'unità a dischetto) e premere INVIO.

- Sotto Windows 95 e NT 4.0:**

Fare clic sul pulsante **Avvio** della barra delle applicazioni, selezionare **Esegui**, digitare A:\ASSIST (dove A: è la lettera dell'unità a dischetto) e fare clic su **OK**.

3. Eseguire Assistente d'installazione e selezionare "**Consiglia il modo...**"
4. Stampare i dati comunicati da Assistente d'installazione per poter rispondere a tutte le domande che verranno poste durante la procedura d'installazione:



AGGIUNGERE  
UN'ALTRA  
SCHEDA IDE?



IMPOSTAZIONE  
DEL  
PONTICELLO?



QUALE  
CONTROLLER  
IDE?



ISTRUZIONI PER  
IL CAVO DATI?

# Capitolo 2: Installazione dell'hardware

## Installazione dell'unità a nastro interna

1. Per installare l'unità a nastro sono necessari:

- Un cacciavite Phillips di media grandezza

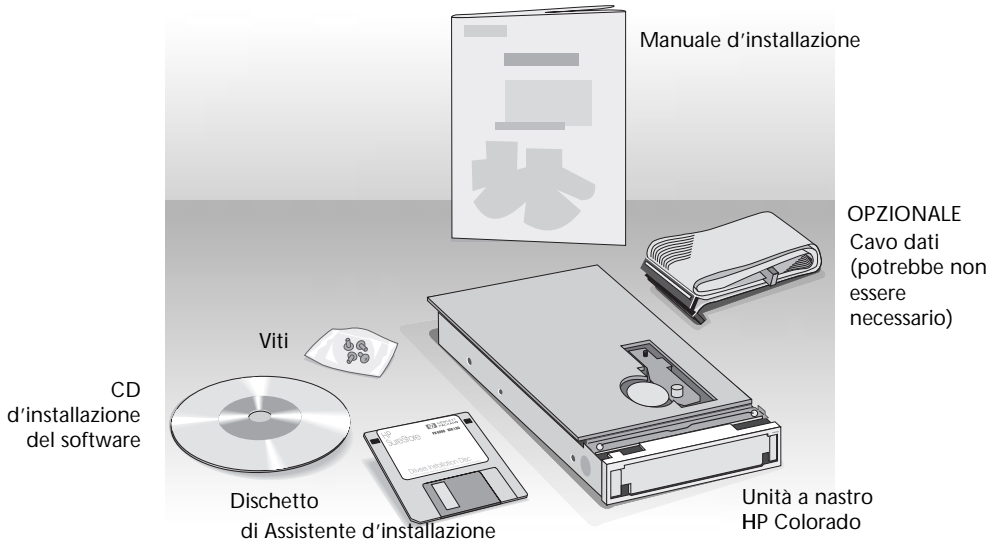


- Il manuale del computer (per i dati sulla posizione dei controller IDE).



**ATTENZIONE:** Le scariche di elettricità statica possono danneggiare i componenti elettronici. Si consiglia quindi di toccare un oggetto metallico con messa a terra (ad esempio, la scatola del computer) prima e durante l'installazione dell'hardware all'interno del computer, oppure di indossare una fascia da polso antistatica.

2. Verificare la presenza dei seguenti oggetti:



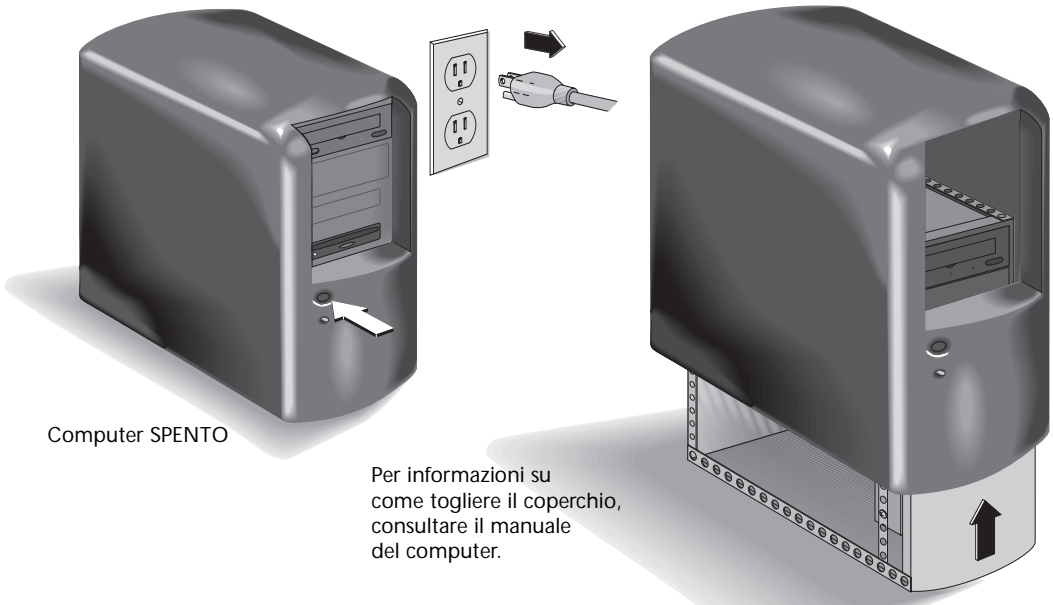
3. Se non è ancora stato eseguito, avviare il programma Assistente d'installazione (vedere pagina 3).
4. Rimuovere il dischetto di Assistente d'installazione.
5. Spegnerne il computer, il video e le altre periferiche.

Scollegare i cavi di alimentazione dalla presa di corrente (le forme di spina e presa variano da paese a paese).

6. Togliere il coperchio dal computer.



**AVVERTENZA:** All'interno del computer possono essere presenti bordi taglienti.



Computer SPENTO

Per informazioni su come togliere il coperchio, consultare il manuale del computer.

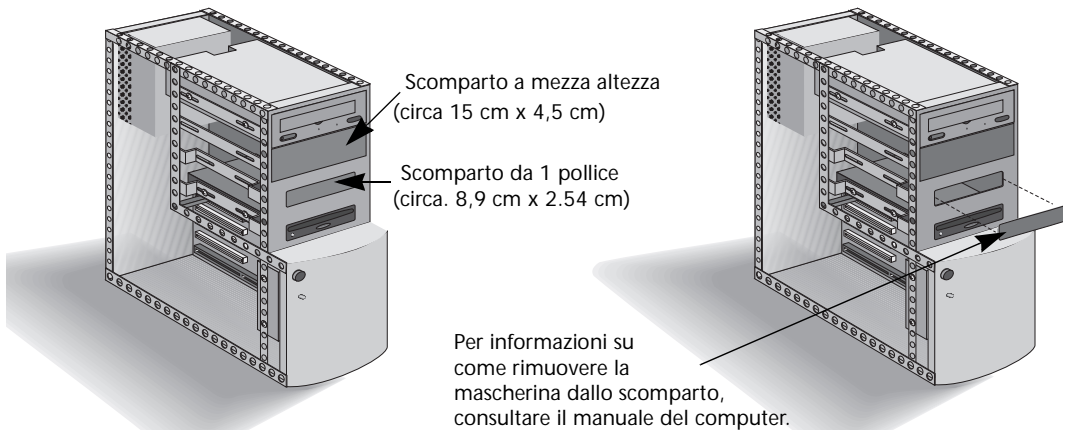


7. Consultare i dati di Assistente d'installazione stampati in precedenza (vedere pagina 3). Cercare la sezione AGGIUNGERE UN'ALTRA SCHEDA IDE ?

- Se la risposta è NO, passare al punto successivo.
- Se la risposta è SI', seguire le istruzioni del manuale di installazione dell'HP Colorado IDE Adapter Card (per acquistare la scheda, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia).

8. L'unità a nastro può essere installata nello scomparto più grande "a mezza altezza" *oppure* in quello più piccolo da "1 pollice".

Togliere la mascherina dallo scomparto desiderato.

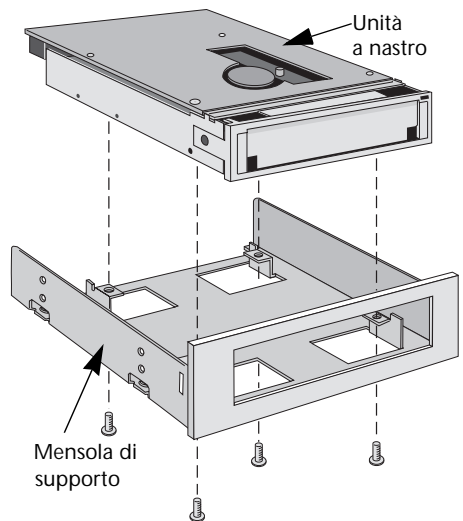


**SUGGERIMENTO:** Conservare tutto l'hardware d'installazione. Le guide, ad esempio, potrebbero essere necessarie al punto 11.

9. Se si decide di installare l'unità a nastro nello scomparto *più grande* "a mezza altezza", passare al punto seguente.

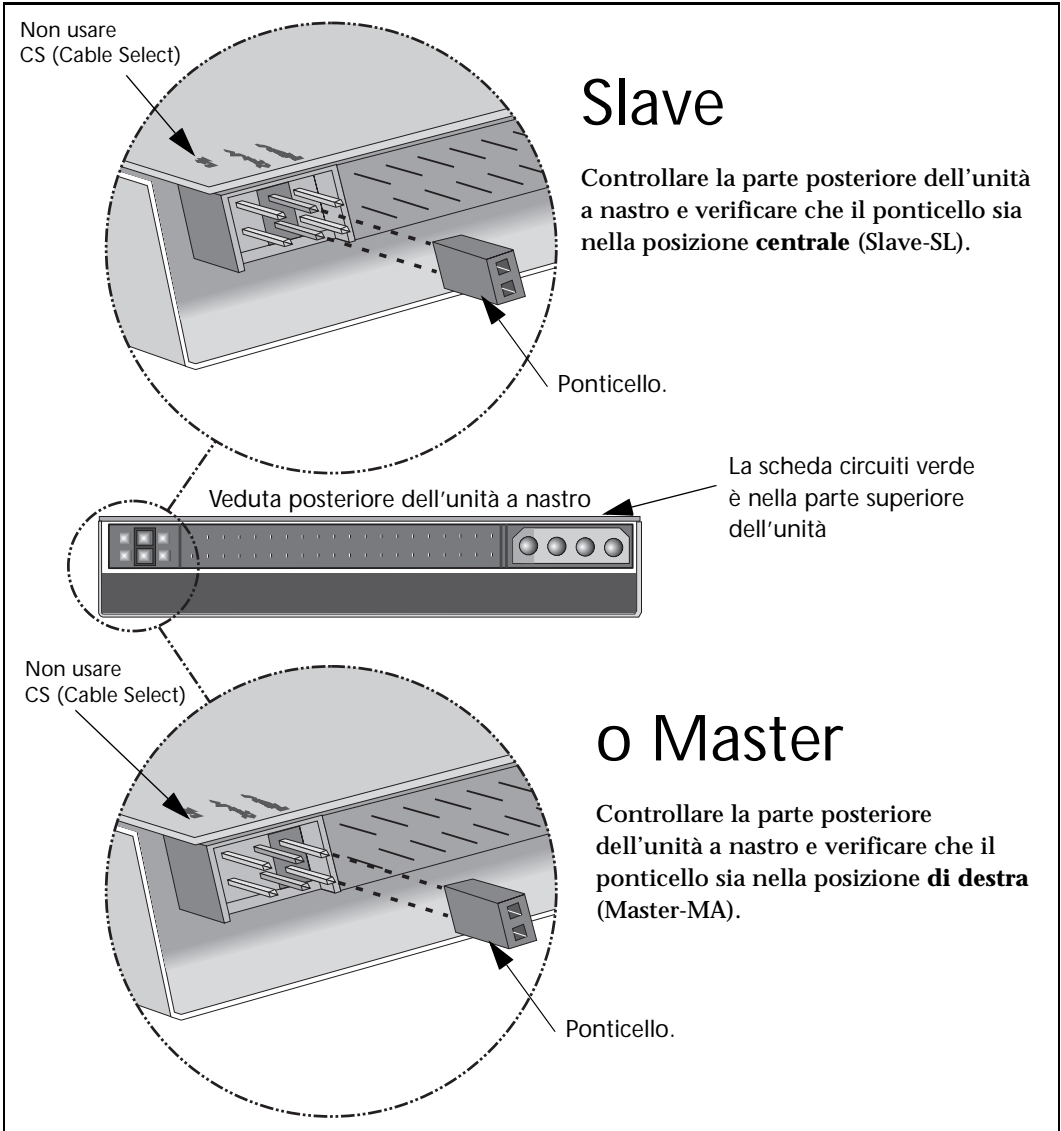
Per installare l'unità a nastro nello scomparto *più piccolo* "da 1 pollice", togliere ed eliminare la mensola di supporto.

La configurazione dello scomparto più piccolo (senza mensola di supporto) è descritta nelle pagine seguenti.





10. Consultare i dati di Assistente d'installazione stampati in precedenza (vedere pagina 3). Cercare la sezione IMPOSTAZIONE DEL PONTICELLO? Impostare il ponticello come consigliato.



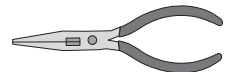
## Slave

Controllare la parte posteriore dell'unità a nastro e verificare che il ponticello sia nella posizione **centrale** (Slave-SL).

## o Master

Controllare la parte posteriore dell'unità a nastro e verificare che il ponticello sia nella posizione **di destra** (Master-MA).

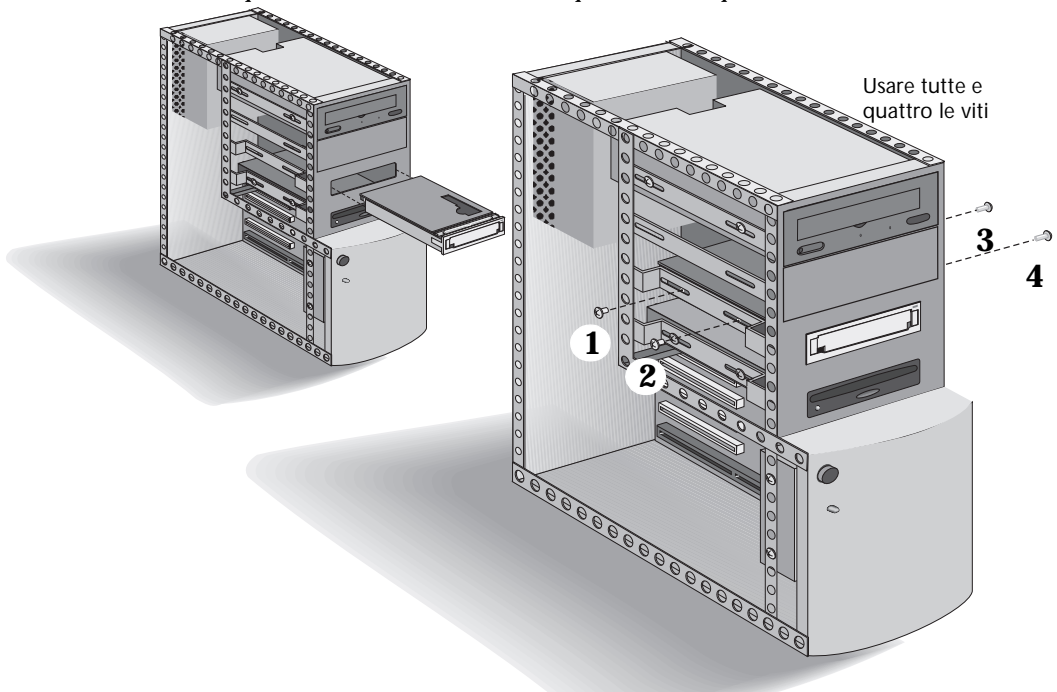
**SUGGERIMENTO:** Per spostare il ponticello, servirsi di una pinza ad ago.



11. Inserire l'unità nello scomparto, facendo attenzione a non staccare nessun cavo all'interno del computer.



**AVVERTENZA:** L'unità deve essere saldamente fissata all'interno dello scomparto. Se sui lati è presente uno spazio superiore a 3 mm, richiedere le apposite "guide" al rivenditore PRIMA di inserire l'unità a nastro (oppure usare quelle eventualmente rimosse in precedenza al punto 8).



12. Se intorno alla parte posteriore dell'unità a nastro non c'è molto spazio, si consiglia di rimandare questa operazione al punto 17.

Fissare l'unità nello scomparto, usando le viti fornite in dotazione:

- Se l'unità viene installata nello scomparto grande, usare le viti in argento (da #6-32 x 1/4").
- Se l'unità viene installata nello scomparto piccolo, usare le viti nere (M3x0.5 x 6 mm).

Le viti garantiscono la messa a terra elettrica dell'unità a nastro.



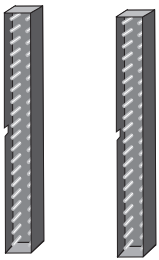


13. Consultare i dati di Assistente d'installazione stampati in precedenza (vedere pagina 3). Cercare la sezione QUALE CONTROLLER IDE?

**SUGGERIMENTO:** Se Assistente d'installazione ha rilevato che l'unità a nastro condividerà il cavo dati con un'altra periferica (ad esempio il CD-ROM), per individuare il controller IDE necessario, seguire il percorso del cavo già collegato a questa periferica fino alla scheda circuiti. Se lungo il cavo è presente un connettore extra, collegare l'unità a nastro a quel cavo. Passare al punto 14.

All'interno del computer, *possono* essere presenti fino a cinque controller IDE. Individuare il controller IDE a 40 pin che verrà usato dall'unità a nastro, come indicato da Assistente d'installazione:

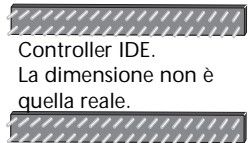
- I primi due controller IDE (primario e secondario) *di norma* si trovano sulla motherboard del computer.
- Il terzo, quarto e quinto controller possono essere posizionati su una scheda di espansione o sulla scheda audio e potrebbero non essere contrassegnati.



Controller IDE

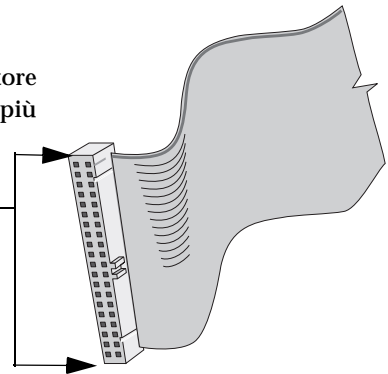
I produttori di computer contrassegnano i controller IDE in molti modi diversi! Cercare sulle schede circuiti del computer piccole scritte simili alle seguenti:

- PRI e SEC (controller IDE primario e secondario)
- IDE-0 e IDE-1
- IDE-1 e IDE-2
- HD e CD-ROM (le periferiche collegate più spesso)
- PCI-IDE e ISA-IDE



Per informazioni sulla posizione del controller IDE, consultare il manuale del computer.

All'interno del computer ci sono molti connettori che assomigliano al connettore a 40 pin, ma che in realtà ne hanno di più o di meno. Cercare i connettori della misura corretta per il cavo fornito insieme all'unità a nastro.





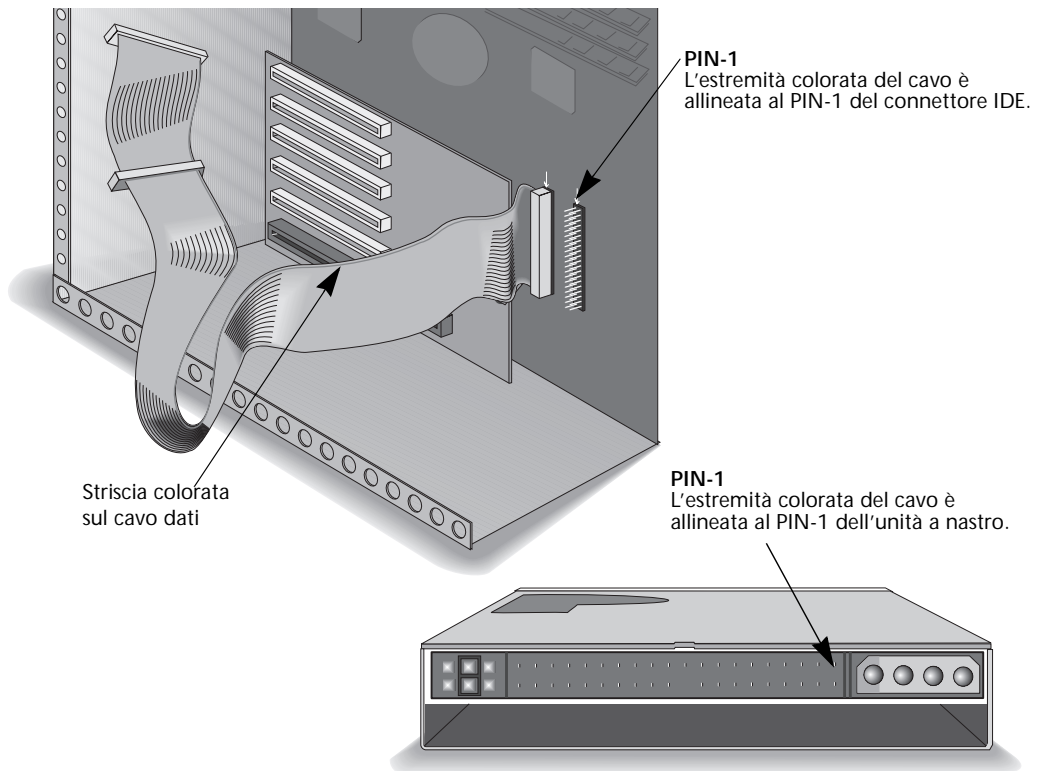
14. Consultare i dati di Assistente d'installazione stampati in precedenza (vedere pagina 3). Cercare la sezione ISTRUZIONI PER IL CAVO DATI?

Seguire le istruzioni nella pagina seguente per “Un dispositivo” o “Due dispositivi”, come consigliato.

**CONSIGLIO:** Se l'unità a nastro HP condivide il cavo dati IDE con un'altra unità ed è configurata come “Slave”, l'altra unità deve essere impostata su “Master”. Allo stesso modo, se l'unità a nastro HP è configurata come “Master”, l'altra unità deve essere impostata su “Slave”.



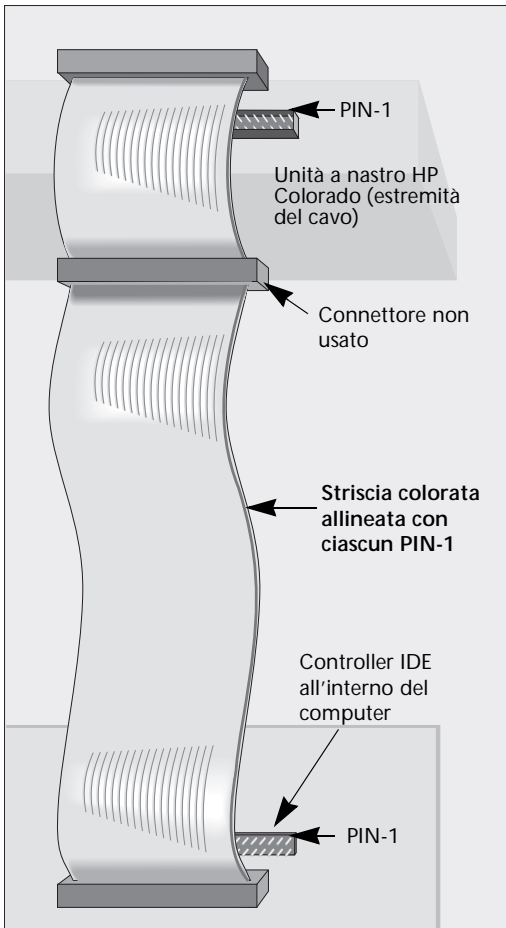
**ATTENZIONE:** Fare attenzione ad inserire il cavo correttamente! Individuare il PIN-1 di ciascun connettore; collegare il cavo in modo che l'estremità con la striscia colorata sia allineata al PIN-1. Se il cavo viene inserito in modo sbagliato, il computer potrebbe non avviarsi.



## Un dispositivo

Il cavo dati OPZIONALE fornito con l'unità a nastro viene usato *solo* se al controller IDE consigliato non è già collegato un altro cavo, oppure se il cavo fornito con il computer non è lungo abbastanza.

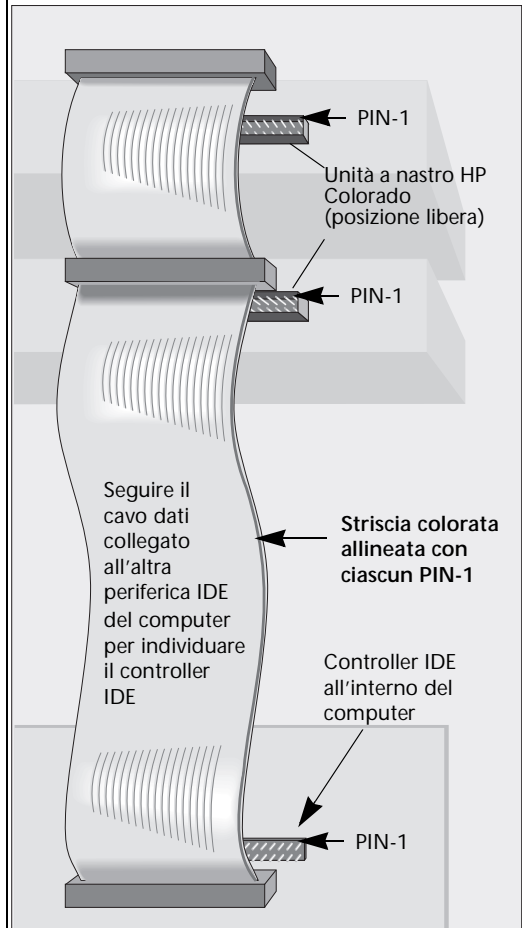
Usare i connettori alle due estremità del cavo.



## Due dispositivi

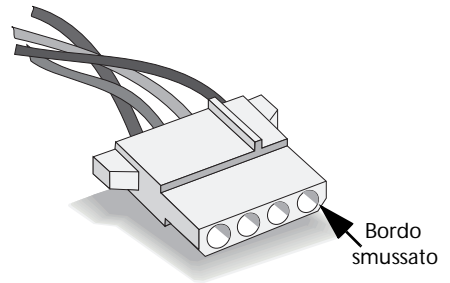
Collegare l'unità a nastro *al connettore libero* (centrale o finale) del cavo dati già installato nel computer (*NON invertire i connettori*).

Il cavo dati OPZIONALE fornito con l'unità a nastro deve essere usato *solo* se sul cavo non è presente un connettore di riserva per l'unità a nastro, oppure se il cavo già presente non è lungo abbastanza.

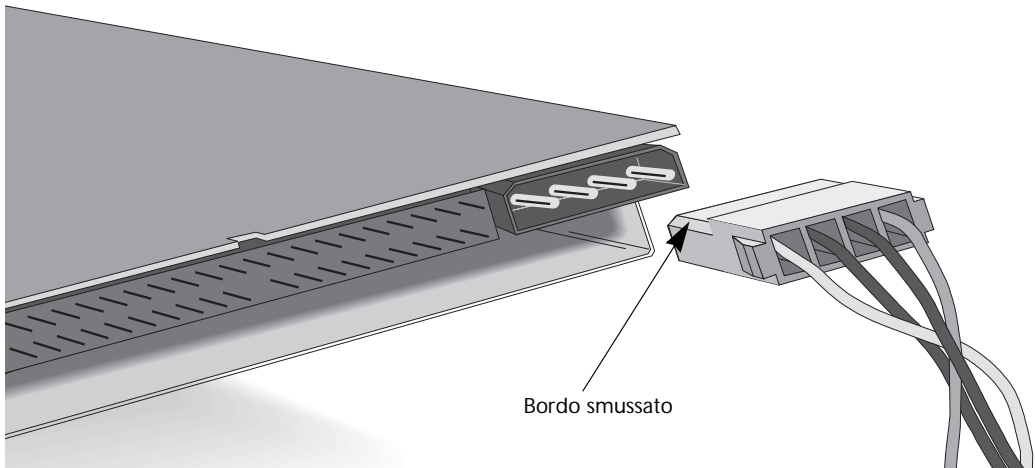


15. Individuare l'alimentatore del computer. Cercare un cavo di alimentazione libero sull'alimentatore.

*NOTA: Se non ci sono connettori liberi, acquistare un cavo di alimentazione a Y che trasforma un connettore singolo in un connettore doppio (rivolgersi a un rivenditore di hardware locale).*

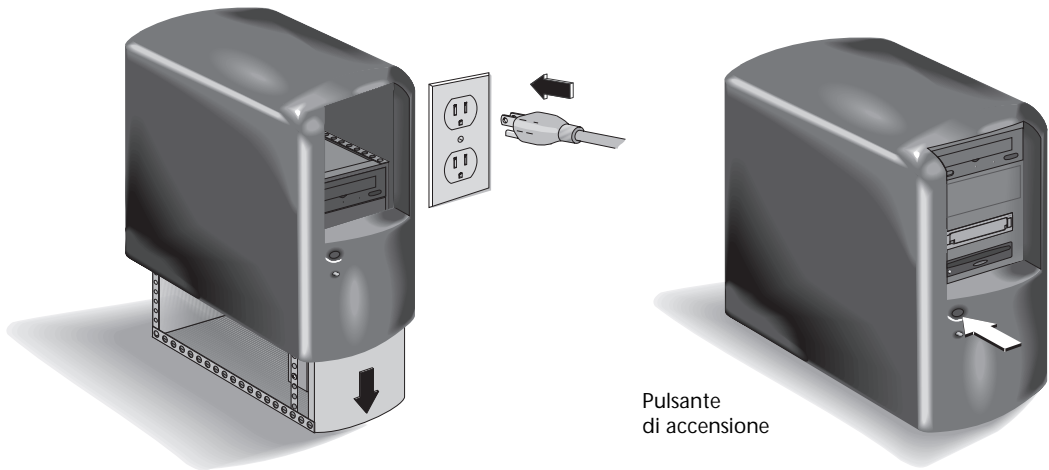


16. Inserire il cavo di alimentazione nella parte posteriore dell'unità a nastro, con il bordo smussato rivolto verso l'alto.



17. Se l'unità non è ancora stata fissata allo scomparto con le viti, inserire le viti ora (vedere punto 12).

18. Rimettere il coperchio sul computer.



Collegare il computer, il video e le altre periferiche a una presa di corrente e accendere il computer (le forme di presa e spina variano da paese a paese).

**SUGGERIMENTO:** Se l'unità condivide il controller IDE con un'altra periferica, controllare che questa funzioni correttamente.

19. Inserire il dischetto *Da eseguire per primo!* nell'apposita unità ed eseguire Assistente d'installazione per verificare che l'unità a nastro sia installata correttamente.
- **Per DOS e Windows 3.1:**  
Al prompt di DOS, digitare `A:\ASSIST` (dove A: è la lettera dell'unità a dischetto) e premere INVIO.
  - **Per Windows 95 e NT 4.0:**  
Fare clic sul pulsante **Avvio** della barra delle applicazioni, fare clic su **Esegui**, digitare `A:\ASSIST` (dove A: è la lettera dell'unità a dischetto) e fare clic su **OK**.
20. Eseguire Assistente d'installazione e selezionare "**Controlla...**", se il programma non lo seleziona automaticamente.
21. Se il risultato è positivo, rimuovere il dischetto di Assistente d'installazione ed andare a pagina 16 per istruzioni su come installare il software.

Se invece si presentano dei problemi, continuare.

## In caso di problemi

Prima di iniziare, è stato eseguito il programma Assistente d'installazione (*vedere pagina 3*)?

Per installare una periferica IDE, devono essere considerati numerosi fattori. Il programma Assistente d'installazione indica come installare correttamente l'unità senza che sia necessario considerare dettagli tecnici come gli IRQ ed il FIFO "singolo" rispetto a quello "doppio".

Il computer soddisfa i requisiti minimi?

Vedere "Requisiti minimi del sistema" a pagina 40.

Non si riesce a trovare il controller IDE del computer?

Controllare il manuale del computer, rivolgersi al produttore o consultare il relativo sito web. Il controller IDE potrebbe trovarsi sulla motherboard, sulla scheda audio, ecc. Potrebbe essere nascosto dietro un altro componente del computer, come l'alimentatore. Oppure il computer potrebbe essere privo di un connettore collegato per l'accesso al controller IDE.

Il computer non si avvia!

- Spegnere il computer e scollegarlo dalla presa di corrente. Controllare attentamente ogni connettore lungo il cavo dati e, se ci sono pin piegati, raddrizzarli. I connettori sono inseriti correttamente quando tutti i pin sono coperti e la striscia colorata sul lato del cavo dati è allineata al PIN-1 di ciascun connettore.
- Ogni dispositivo è collegato correttamente al cavo di alimentazione?
- Se l'unità a nastro condivide il cavo dati IDE con un'altra periferica, controllare se il cavo dati collegato a questa è stato spostato su un altro connettore (centrale/finale).

In caso affermativo, rimettere il connettore del cavo dati nella posizione originale. L'altra periferica potrebbe essere impostata su "cable-select" e non su "Master" o "Slave." In questo caso, la posizione del connettore del cavo dati (centrale/finale) è estremamente importante.

Perché si sconsiglia di condividere un cavo dati IDE con il disco rigido?

La velocità di HP Colorado verrebbe ridotta del 25%, poiché durante il backup l'unità e il disco rigido dovrebbero funzionare alternati.

La periferica che condivide il cavo dati con l'unità a nastro HP Colorado non compare in Gestione risorse/File Manager o non funziona più.

- Spegnere il computer e staccarlo dalla presa.
- Controllare che i cavi di alimentazione siano collegati correttamente a entrambe le periferiche.
- Se l'unità a nastro condivide il cavo dati IDE con un'altra periferica, controllare se il cavo dati collegato a questa è stato spostato su un altro connettore (centrale/finale).

In caso affermativo, rimettere il connettore del cavo dati nella posizione originale. L'altra periferica può essere impostata su "cable-select" e non su "Master" o "Slave." In questo caso, la posizione del connettore del cavo dati (centrale/finale) è estremamente importante.

Raggiungimento delle prestazioni ottimali

Prima di usare l'unità a nastro per la prima volta, eseguire SCANDISK.EXE e DEFRAG.EXE sul disco rigido (per maggiori dettagli consultare i manuali di DOS, Windows 3.x o Windows 95). Questi programmi migliorano i tempi di accesso al disco rigido e contribuiscono a migliorare le prestazioni dell'unità a nastro. Si consiglia quindi di eseguirli periodicamente.

Controllare che non esistano conflitti di risorse

In rari casi, il controller IDE potrebbe avere un conflitto con un'altra periferica che cerca di usare lo stesso indirizzo base di I/O o lo stesso canale di interrupt (IRQ). Per verificare l'esistenza di un conflitto:

- *In Windows 95*, fare clic con il pulsante destro sull'icona **Risorse del computer**, selezionare **Proprietà**, selezionare la scheda **Gestione periferiche** e, se l'elenco non è già aperto, fare doppio clic su **Controller disco rigido**. Se sopra l'icona del controller compare un punto esclamativo, le impostazioni del controller sono in conflitto con quelle di un'altra periferica del sistema. Per risolvere il conflitto assegnare un IRQ e un indirizzo di I/O univoci all'altra periferica.
- *In Windows NT 4.0*, se esiste effettivamente questo tipo di conflitto, compare un messaggio di errore all'avvio del sistema. In questo caso, seguire le indicazioni fornite dal messaggio.

Le informazioni più aggiornate sulla risoluzione dei problemi sono descritte nel file read-me del CD d'installazione del software o nel sito web di HP (vedere pagina 54).

# Capitolo 3: Installazione del software

## Installazione del software

Il CD d'installazione del software Colorado Backup comprende i file per installare il software di backup per DOS, Windows 3.x e Windows 95. L'unità a nastro può anche essere configurata per funzionare con Windows NT 4.0. Selezionare l'ambiente di lavoro e andare alla pagina corrispondente:

- DOS — pagina 17
- Windows 3.1 o 3.11 — pagina 22
- Windows 95 — pagina 29
- Windows NT 4.0 — pagina 32

Il software Colorado Backup per DOS, Windows 3.1, Windows 95 e l'applicazione di backup di Windows NT hanno la seguente intercambiabilità:

Il backup può essere ripristinato usando:	Il backup è stato eseguito usando:			
	Colorado Backup per DOS ver. 5.0	Colorado Backup per Windows ver. 3.1	Colorado Backup per Windows 95 ver. 3.2	Applicazione di backup di Windows NT 4.0
Colorado Backup per DOS ver. 5.0	Sì	No	Sì	No
Colorado Backup per Windows ver. 3.1	No	Sì	No	No
Colorado Backup per Windows 95 ver. 3.2	Sì	Sì	Sì	No
Applicazione di backup di Windows NT 4.0	No	No	No	Sì



**ATTENZIONE:** Se i backup vengono creati sotto più sistemi operativi, utilizzare nastri diversi per ciascun sistema operativo, applicando su ciascun



*nastro un'etichetta di riconoscimento.*

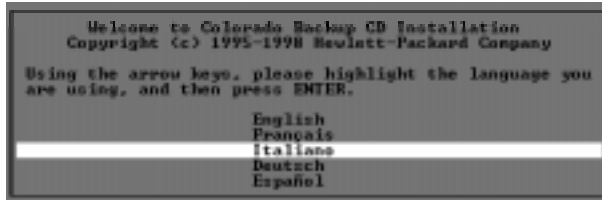
*NOTA: Se il computer ha una funzione di ottimizzazione dei consumi che lo spegne dopo un certo periodo di tempo dall'ultimo comando da tastiera, possono sorgere problemi nel corso di operazioni che superano questo limite di tempo. Durante operazioni lunghe come il backup totale o dell'intero sistema, disattivare la funzione di ottimizzazione o modificare la lunghezza del periodo seguendo le istruzioni riportate nei manuali del computer.*

## Installazione di Colorado Backup per DOS

*NOTA: Non installare Colorado Backup per DOS sotto Windows 95, poiché questa applicazione non supporta le convenzioni di Windows 95 come i nomi di file lunghi e i backup del registro (vedere "Installazione di Colorado Backup per Windows 95" a pagina 29).*

1. Installare l'unità a nastro come descritto nel capitolo 1, "Installazione dell'hardware" a pagina 4. Per poter continuare, l'unità deve essere già installata.
2. Consultare lo stampato con i dati forniti da Assistente d'installazione DOPO l'installazione dell'unità a nastro. Lo stampato indicherà come configurare l'unità a nastro durante la procedura seguente.
3. Inserire il CD d'installazione del software nell'unità CD-ROM. Se il computer è privo di unità CD-ROM, vedere pagina 40.
4. Al prompt di DOS, digitare `D:\SETUP` e premere INVIO (dove D: è la lettera dell'unità CD-ROM).

Compare la schermata seguente:



5. Selezionare la lingua desiderata e premere INVIO.

Compare la schermata seguente:



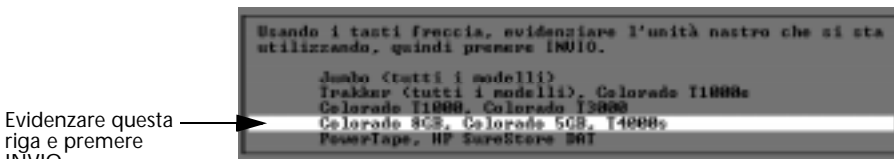
Evidenziare questa riga e premere INVIO per installare il software.

Evidenziare questa riga e premere INVIO per creare un dischetto d'installazione da usare su un altro computer privo di unità CD-ROM.

Evidenziare questa riga e premere INVIO per avere informazioni su come visualizzare la guida in linea.

6. Selezionare **Installa Colorado Backup per DOS**.

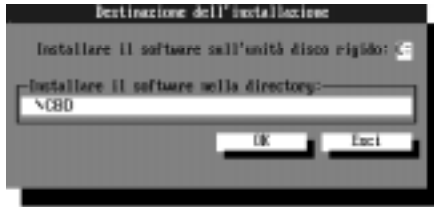
Compare la schermata seguente:



Evidenziare questa riga e premere INVIO.

7. Selezionare **Colorado 8GB, Colorado 5GB, T4000e** e premere INVIO.

Compare la schermata seguente:



8. Accettare la directory di default C:\CBD oppure inserire il percorso desiderato per i file di Colorado Backup. Selezionare **OK**.

Compare la schermata seguente:

Evidenziare questa  
riga e premere  
INVIO



9. Evidenziare **IDE** e selezionare **OK**.

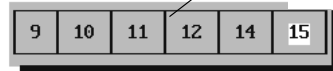
Compare la schermata seguente:



Premere TAB per  
spostarsi nel campo  
successivo.

Selezionare il valore  
desiderato usando i  
TASTI FRECCIA.

Al termine,  
selezionare **OK** per  
accettare le  
impostazioni sul video.



10. Impostare ogni campo seguendo le indicazioni fornite da Assistente d'installazione (*vedere pagina 13*), quindi premere INVIO.

- **Interrupt**— Il canale di interrupt request (IRQ) è usato dal controller IDE per indicare al computer che l'unità è pronta per inviare e ricevere dati.

- **Indirizzo base di I/O**— Posizione nell'intervallo di indirizzi del computer usato dal controller IDE per comunicare tra il software e le periferiche hardware.
- **Impostazione del ponticello dell'unità**—A ciascun controller IDE possono essere collegate due periferiche, una impostata su "Master" e una impostata su "Slave."

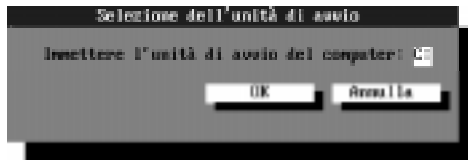
Compare la schermata seguente:



11. Per installare la funzione di avvio automatico dei backup programmati quando l'operatore è assente, premere la barra spaziatrice per contrassegnare la casella di controllo. Se invece si vuole risparmiare lo spazio su disco rigido richiesto da questa funzione o se non si desidera eseguire backup automatici, lasciare la casella vuota. Selezionare **OK**.

I file di Colorado Backup vengono quindi copiati sul disco rigido.

Dopo che tutti i file sono stati copiati sul disco rigido, compare la schermata seguente:

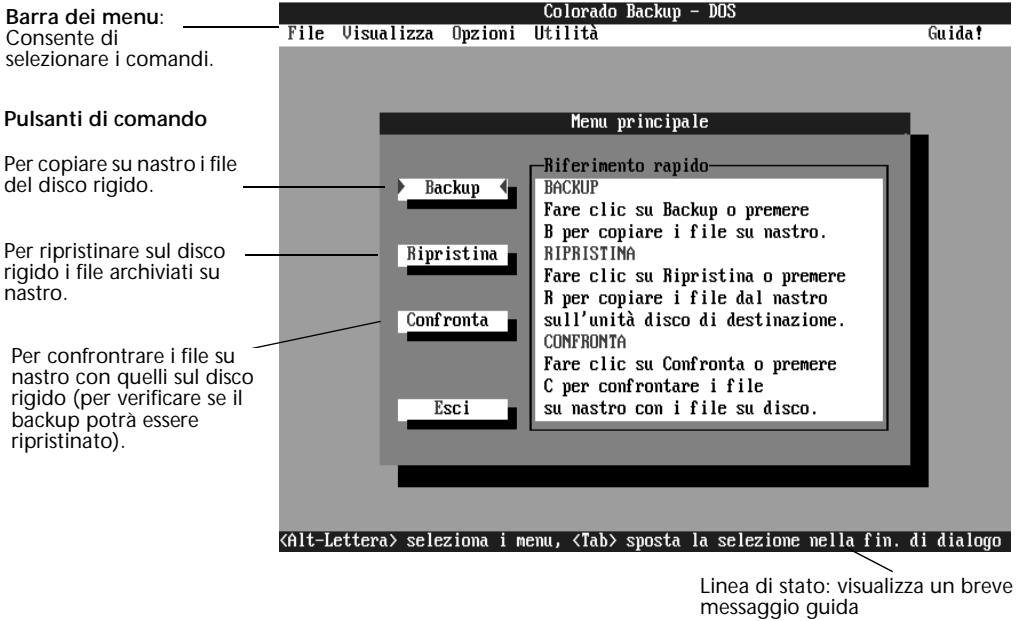


12. Se la lettera dell'unità da cui il computer si avvia non è C:, digitare la lettera corretta (C: è l'unità di avvio più spesso usata). Selezionare **OK**.
13. Compare una schermata che comunica che l'installazione del software è stata completata con successo. Selezionare **OK**. Colorado Backup si chiude automaticamente e riporta l'utente al prompt di DOS.
14. Togliere il CD d'installazione del software dall'unità CD-ROM e riporlo in un luogo sicuro.
15. Riavviare il sistema premendo CTRL+ALT+CANC.

16. Per avviare il software di Colorado Backup, al prompt di DOS digitare CD \CBD (o il nome della directory d'installazione inserita al punto 8) e premere INVIO.

17. Digitare TAPE e premere INVIO.

Compare la schermata principale:



18. Se la finestra di Colorado Backup non compare o se viene visualizzato un messaggio di errore, vedere “In caso di problemi” a pagina 33.

Quando si è pronti ad eseguire operazioni con i nastri, si consiglia di consultare:

- “Uso dei nastri e cura dell’unità a nastro” a pagina 35.
- La guida in linea *Manuale dell’utente di Colorado Backup* o fare clic su **Guida!** all’interno del software per imparare come eseguire i backup e ripristinare i dati, confrontare i file e utilizzare le opzioni e le funzioni del programma.

Per maggiori informazioni sull’accesso alla *Guida per l’Utente*, vedere “Come accedere alla Guida in linea per l’Utente” a pagina 2.

## Installazione di Colorado Backup per Windows 3.1 o 3.11

*NOTA: Non installare Colorado Backup per Windows sotto Windows 95. Questa applicazione non supporta le convenzioni di Windows 95 come i nomi di file lunghi e i backup del registro (vedere "Installazione di Colorado Backup per Windows 95" a pagina 29).*

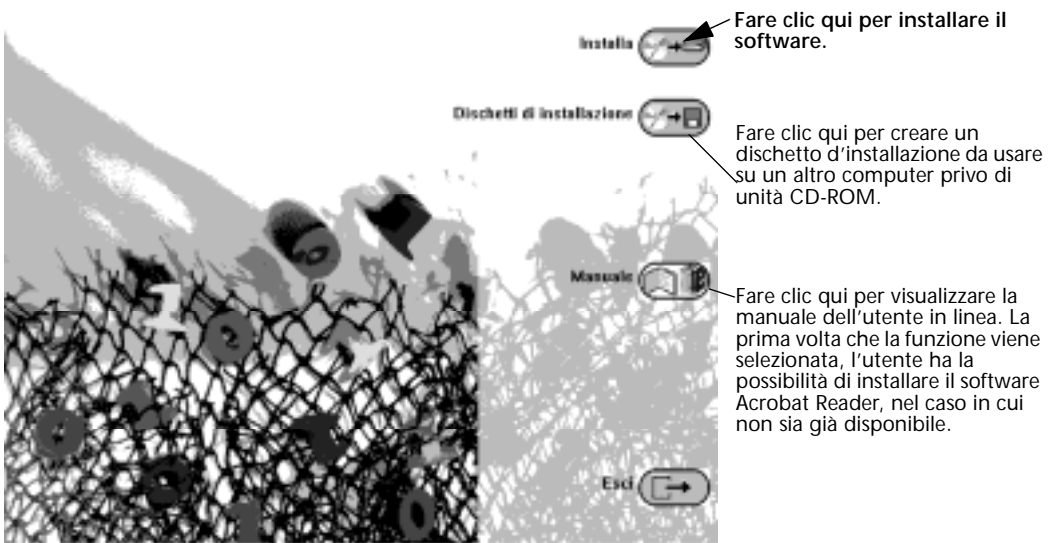
1. Collegare l'unità a nastro come descritto nel capitolo 1 "Installazione dell'hardware" a pagina 4. Per installare e configurare il software, è necessario che l'unità sia collegata.
2. Consultare lo stampato con i dati forniti da Assistente d'installazione DOPO l'installazione dell'unità a nastro. Lo stampato indicherà come configurare l'unità a nastro durante la procedura seguente.
3. Inserire il CD d'installazione del software nell'unità CD-ROM. Se il computer è privo di unità CD-ROM, vedere a pagina 40.
4. In Windows, aprire Program Manager.
5. Dalla finestra di Program Manager, fare clic sul menu **File** e selezionare **Esegui**. Compare la finestra Esegui.
6. Nella casella Riga di comando, inserire D:\SETUP e premere INVIO (dove D: è la lettera dell'unità CD-ROM).

Compare la schermata seguente:



7. Selezionare la lingua desiderata o mantenere quella predefinita, quindi fare clic su **Successivo**.

Compare la schermata seguente:



8. Fare clic sul pulsante **Installa**.

Compare la schermata seguente:



9. Accettare la directory d'installazione predefinita C:\CBW o digitare il nome della nuova directory. Fare clic su **OK**.

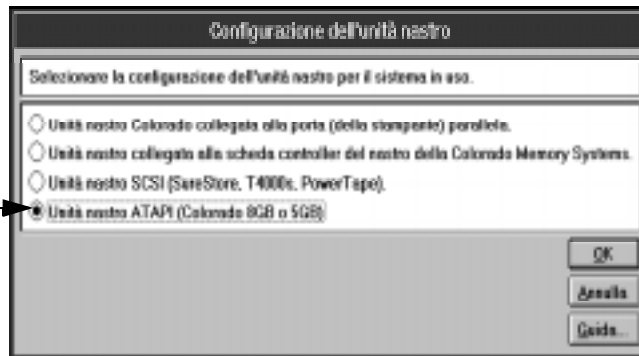
10. Un messaggio comunica che la procedura d'installazione modificherà i file AUTOEXEC.BAT, CONFIG.SYS, WIN.INI e SYSTEM.INI. Le copie correnti di questi file vengono salvate con l'estensione OLD nella directory indicata nel punto precedente. Per proseguire, fare clic su **OK**.

I file di Colorado Backup vengono copiati nella directory indicata al punto 9.

11. Al termine di questa operazione, compare la schermata principale di Colorado Backup. Una finestra di dialogo avvisa che è necessario riavviare Windows prima di poter utilizzare Colorado Backup. Controllare che tutte le applicazioni siano chiuse e fare clic su **OK**. Il sistema esce da Colorado Backup e Windows, quindi li riavvia. Quando la finestra principale ricompare, è il momento di configurare l'unità a nastro.

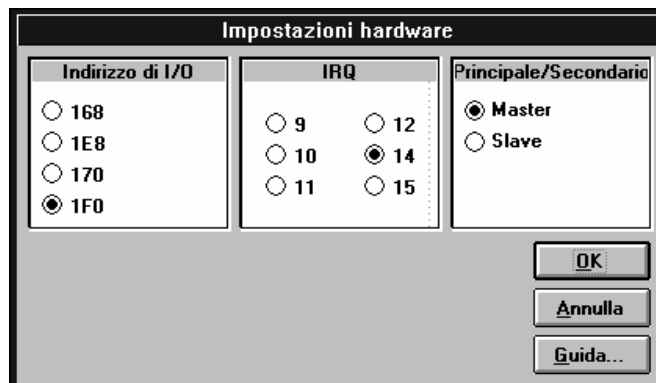
La configurazione inizia con la finestra di dialogo seguente. Per maggiori dettagli sulle finestre di dialogo visualizzate, fare clic sul pulsante **Guida**.

Selezionare questa opzione



12. Fare clic su **Unità nastro ATAPI (Colorado 8GB o 5GB)**, quindi selezionare **OK**.

Compare la schermata seguente:





13. Impostare ciascun campo in base alle indicazioni fornite dal programma Assistente d'installazione (*vedere pagina 13*) quindi fare clic su **OK**.
  - **Indirizzo base di I/O**— Posizione nell'intervallo di indirizzi del computer usato dal controller IDE per comunicare tra il software e le periferiche hardware.
  - **IRQ** — Il canale di interrupt request (IRQ) è usato dal controller IDE per indicare al computer che l'unità è pronta per inviare e ricevere dati.
  - **Impostazione del ponticello** —A ogni controller IDE possono essere collegate due periferiche, una impostata su "Master" e una su "Slave."
14. Comparare la finestra di dialogo Unità di avvio che chiede di indicare l'unità di avvio del computer. Assicurarsi di avere inserito la lettera giusta, quindi fare clic su **OK**.
15. Una finestra di dialogo comunica che l'installazione del software è stata completata con successo. Per completare la procedura di configurazione è necessario uscire da Windows e riavviare il computer. Fare clic su **OK**.
16. Uscire da Windows e, dal prompt di DOS, riavviare il computer premendo CTRL+ALT+CANC.
17. Avviare Windows e fare doppio clic sull'icona **Backup** del nuovo gruppo Colorado Backup.

Comparare la finestra di dialogo seguente:



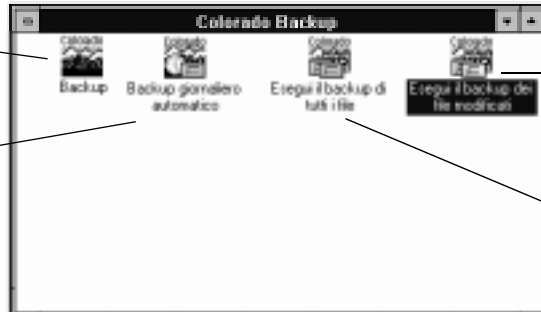
Si notino le istruzioni per la programmazione del backup automatico.

18. Fare clic su **OK**.

Colorado Backup si arresta e il sistema ritorna alla finestra Program Manager dove è visualizzato il gruppo di Colorado Backup per Windows:

Fare doppio clic su questa icona per avviare Colorado Backup.

Fare doppio clic su questa icona per impostare un programma di backup automatico.



Fare doppio clic su questa icona per eseguire il backup di tutti i file modificati dopo l'ultimo backup.

Fare doppio clic su questa icona per avviare un backup di *tutti* i file di tutte le unità a disco rigido locali.

Ora il software è installato. Per eseguire il primo backup, avviare il programma. Per impostare il backup automatico giornaliero, eseguire le istruzioni indicate nei punti seguenti.

19. Affinché Colorado Backup esegua automaticamente il backup dei file, fare clic sull'icona **Backup giornaliero automatico** nel gruppo di programmi Colorado Backup per Windows.

Compare la finestra di dialogo per la programmazione.



Quando è attivo, il backup automatico giornaliero fornisce le seguenti funzioni:

- **Backup totale**— Il backup viene eseguito ogni lunedì. Il nastro viene cancellato per creare spazio per il backup totale di tutte le unità a disco rigido locali rilevate. Vengono quindi copiati *tutti* i file (applicazioni, file di sistema e file di dati) da ogni disco rigido locale. I file sul nastro vengono poi confrontati con quelli originali per assicurarne la corrispondenza. Queste operazioni garantiscono una copia completa delle unità a disco rigido al momento del backup.

- **Backup dei file modificati**— Il backup viene eseguito ogni giorno da martedì a domenica, creando solo la copia dei file modificati o aggiunti dopo l'ultimo backup. Ogni backup crea un volume separato che viene aggiunto sul nastro dopo ogni volume precedente. Il backup totale eseguito il lunedì unito ai sei backup modificati fornisce la copia aggiornata di tutti i file.
20. Per creare un sistema di backup automatico, selezionare **Attivato**. In base all'impostazione predefinita il backup giornaliero inizia alle 11:59 p.m. (o 23:59 se si utilizza un orologio a 24 ore).
  21. Accettare l'ora predefinita o inserire l'orario desiderato per l'esecuzione del backup automatico. Fare clic su **OK**.
  22. Comparire una spiegazione del backup automatico. Fare clic su **OK**.

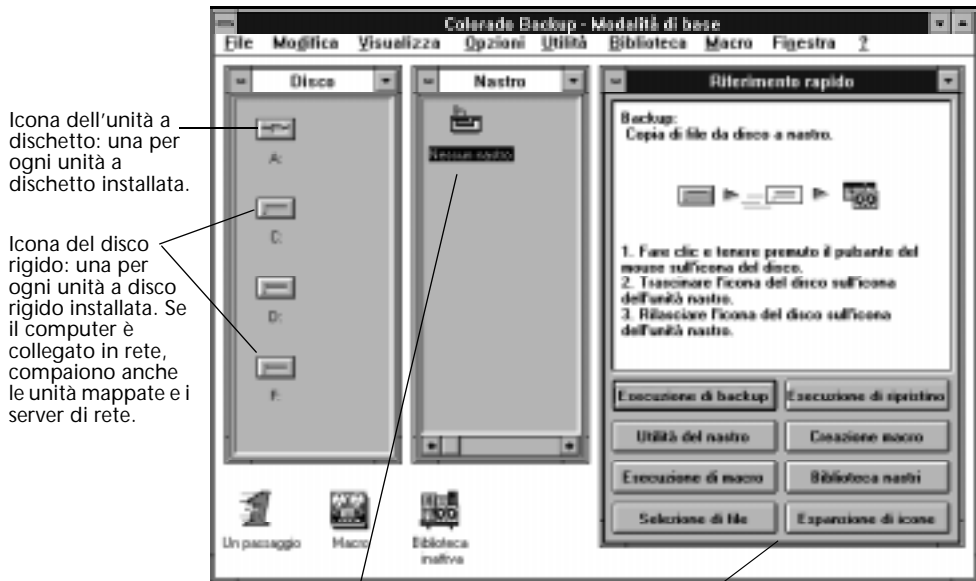
Sul desktop compare l'icona Scheduler di Colorado.



L'icona indica che il backup automatico giornaliero è attivo e l'operazione verrà eseguita all'ora impostata.

- La presenza dell'icona Scheduler indica che le macro verranno eseguite all'ora impostata, purché:
- Nell'unità di backup sia inserito un nastro.
  - L'utente sia uscito dal programma Colorado Backup per Windows.
  - Il computer sia acceso e Windows sia in esecuzione.
23. Togliere il CD d'installazione dall'unità CD-ROM e riporlo in un luogo sicuro.
  24. Per aprire Colorado Backup, fare doppio clic sull'icona **Backup**.

Compare la finestra principale di Colorado Backup.



Icona dell'unità a nastro: se il nastro non è inserito compare la scritta "Nessun nastro"

Guida rapida: fare clic su uno degli otto pulsanti della finestra per visualizzare le istruzioni per le specifiche operazioni.

25. Se la finestra di Colorado Backup non compare o viene visualizzato un messaggio di errore, vedere "In caso di problemi" a pagina 33.

Quando si è pronti ad eseguire operazioni con i nastri, si consiglia di consultare:

- "Uso dei nastri e cura dell'unità a nastro" a pagina 35.
- Il *Manuale dell'utente* in linea o la **Guida** in linea per imparare come eseguire i backup e ripristinare i dati, confrontare i file e utilizzare le opzioni e le funzioni del programma.

Per maggiori informazioni sull'accesso alla *Guida per l'Utente*, vedere "Come accedere alla Guida in linea per l'Utente" a pagina 2.

## Installazione di Colorado Backup per Windows 95

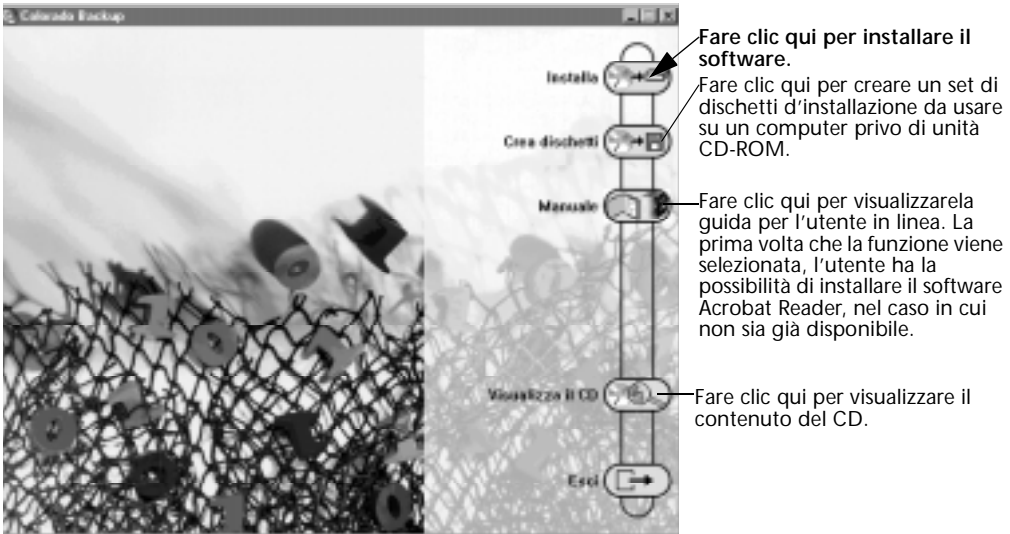
*NOTA: Non usare Colorado Backup per Windows 95 per il backup dei server Novell. Usare Colorado Backup per DOS per i server Novell 2.x e 3.x e Colorado Backup per Windows (3.1 o 3.11) per i server Novell 3.x.*

*NOTA: Colorado Backup per Windows 95 può eseguire backup di computer collegati alla rete di Windows 95 e Windows per Workgroup, ma il backup del registro di Windows 95 verrà creato solo per il computer al quale l'unità a nastro è collegata. Il backup del registro di Windows 95 di un computer remoto non verrà eseguito.*

1. Contrassegnare due dischetti formattati da 3.5" (1,44 MB) come "Disco di recupero #1" e "Disco di recupero #2" (saranno necessari al punto 13).
2. Collegare l'unità come descritto in "Installazione dell'hardware" a pagina 4. Per installare e configurare il software, l'unità deve essere collegata.
3. Inserire il CD d'installazione del software nell'unità CD-ROM. Se il computer non ha un'unità CD-ROM, vedere a pagina 40.
4. Se la prima schermata non compare automaticamente, fare clic sul pulsante **Avvio** della barra delle applicazioni di Windows 95, selezionare **Esegui**, digitare `D:\SETUP` (dove D: è la lettera dell'unità CD-ROM), quindi fare clic su **OK**. Compare la schermata seguente:

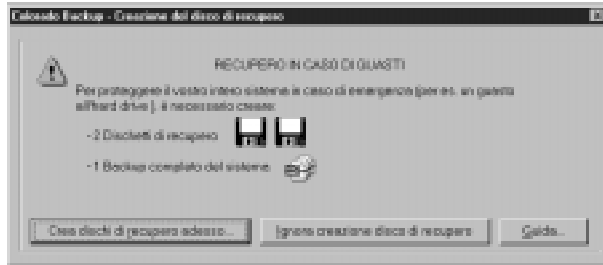


5. Selezionare la lingua desiderata o accettare quella predefinita. Fare clic su **Successivo**. Compare il menu seguente:

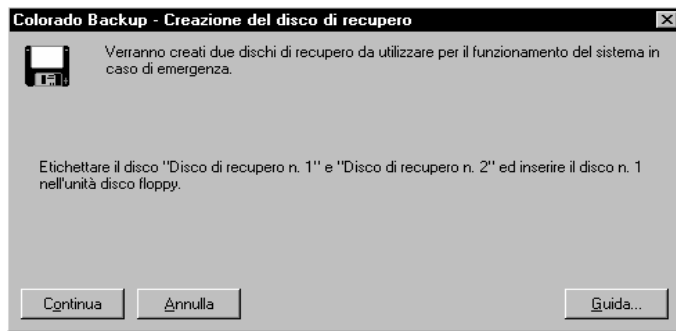


6. Fare clic sul pulsante **Installa**. Seguire le istruzioni sul video.
7. Quando viene chiesto di riavviare il computer, fare clic su **Sì**. Il computer si riavvia e sul desktop di Windows 95 compare l'icona di **Colorado Backup**.
8. Uscire dalla finestra del menu, togliere il CD d'installazione del software dall'unità CD-ROM e riporlo in un luogo sicuro.
9. Per avviare Colorado Backup, fare doppio clic sull'icona **Colorado Backup** che compare sul desktop, *oppure*:
- Fare clic sul pulsante **Avvio**.
  - Evidenziare **Programmi**.
  - Selezionare il gruppo di programmi **Colorado Backup**.
  - Selezionare il programma **Colorado Backup**.
10. Compare la schermata di registrazione. Seguire le istruzioni sul video per registrare il software Colorado Backup.

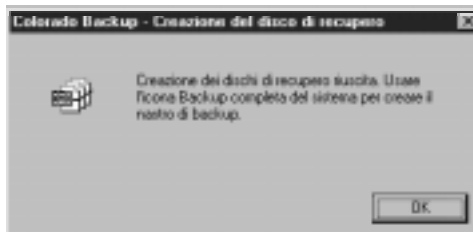
11. Comparare la schermata Creazione del disco di recupero:



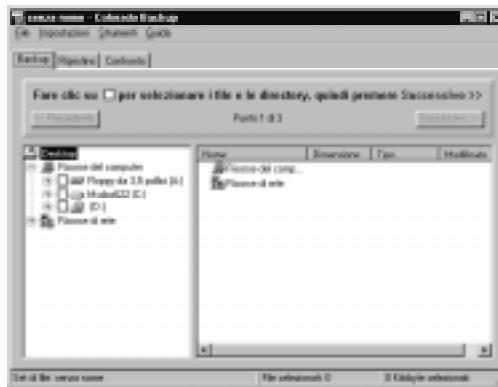
12. Fare clic sul pulsante **Crea dischi di recupero adesso**. Comparare la schermata seguente:



13. Inserire il dischetto formattato da 3.5" (1.44 MB) contrassegnato come "Disco di recupero #1" nell'unità a dischetto. Utilizzare l'unità a dischetto primaria o di avvio. Fare clic su **Continua**.
14. Quando richiesto, togliere il Disco di recupero #1 e inserire il dischetto contrassegnato come "Disco di recupero #2." Fare clic su **OK** per continuare.
15. Fare clic su **Continua**. Quando tutti i file necessari sono stati copiati, comparare la schermata seguente:



16. Togliere il “Disco di recupero #2” e proteggere dalla scrittura entrambi i dischetti. Riporre i dischetti di recupero in un luogo sicuro.
17. Fare clic su **OK**. Compare la finestra principale di Colorado Backup.



18. Se la finestra di Colorado Backup non compare o viene visualizzato un messaggio di errore, vedere “In caso di problemi” a pagina 33.

Quando si è pronti ad eseguire operazioni con i nastri, si consiglia di consultare:

- “Uso dei nastri e cura dell’unità a nastro” a pagina 35.
- Il *Manuale dell’utente* o la guida in linea per informazioni su come eseguire i backup, ripristinare i dati, confrontare i file e utilizzare le funzioni dell’applicazione. Per consultare la guida in linea all’interno di Colorado Backup, selezionare **Guida** dalla barra dei menu.

Per maggiori informazioni sull’accesso alla *Guida per l’Utente*, vedere “Come accedere alla Guida in linea per l’Utente” a pagina 2.

## Configurazione dell’unità per Windows NT 4.0

L’unità a nastro HP Colorado è predisposta per l’installazione sotto Windows NT 4.0. E’ però necessario usare l’applicazione di backup che fa parte dell’installazione standard di Windows NT 4.0 e non il software Colorado Backup fornito con l’unità a nastro.

1. Installare l’unità a nastro seguendo le istruzioni al capitolo “Installazione dell’hardware” a pagina 4.



2. Avviare il computer registrandosi con i diritti di amministratore.
3. Entrare in **Pannello di Controllo** e selezionare l'icona **Periferiche a nastro**.
4. Selezionare la scheda **Driver** e fare clic su **Aggiungi**.
5. Windows NT crea un elenco di driver per periferiche a nastro. Fare clic su **Disco driver**.
6. Quando viene chiesto di indicare il percorso per i file del produttore, digitare D:\NT (dove D: è la lettera dell'unità CD-ROM). Se il computer non è dotato di unità CD-ROM, vedere a pagina 40.
7. Fare clic su **OK**.
8. Compare un elenco di periferiche a nastro. Selezionare **Hewlett-Packard Colorado IDE**. I file necessari vengono quindi copiati sul sistema utilizzato.
9. Riavviare il sistema. Se non si verificano guasti, l'unità è pronta, altrimenti richiedere al servizio QuickFax il documento 5228. I numeri di telefono QuickFax sono elencati a pagina 54.
10. Avviare l'applicazione Backup facendo clic su **Avvio, Programmi, Strumenti di amministrazione e Backup**.
11. Per informazioni su come si duplicano e si recuperano i dati, si comparano i file e si usano le opzioni e le funzioni dell'applicazione di Backup di NT, leggere la **Guida** in linea relativa.

## In caso di problemi

Se all'avvio di Colorado Backup compaiono messaggi di errore:

- Uscire da tutte le applicazioni. Spegnerne il computer, attendere 20 secondi, quindi riaccenderlo (l'operazione è detta *ciclo di accensione*). Avviare Colorado Backup.
- Verificare che il computer abbia i requisiti riportati nel paragrafo "Requisiti minimi del sistema" a pagina 40 per il sistema operativo in cui è usato Colorado Backup.
- L'unità mette in movimento il nastro quando viene inserito? In caso negativo, controllare i cavi e i connettori di alimentazione dell'unità.

- Le periferiche sono tutte collegate e accese?
- Le schede di espansione sono tutte inserite a fondo?
- I cavi all'interno del computer sono tutti collegati al loro rispettivo dispositivo o alla loro scheda di espansione?
- I connettori di alimentazione e delle periferiche sono saldamente collegati al pannello posteriore del computer?
- Il controller IDE potrebbe usare lo stesso valore di IRQ di un altro dispositivo del sistema. Per esempio, la scheda audio o la scheda fax/modem potrebbero usare lo stesso IRQ (vedere "Controllare che non esistano conflitti di risorse" a pagina 15).
- Deframmentare il disco fisso usando un programma di deframmentazione (vedere "Raggiungimento delle prestazioni ottimali" a pagina 15).
- Controllare che sia utilizzato il tipo di nastro adatto (vedere "Scelta dei nastri adatti all'unità" a pagina 35).
- **Per gli utenti di Windows e Windows 95:** Se l'icona dell'unità è barrata da un segno rosso, significa che il software non riesce a trovare l'unità in base alle impostazioni selezionate o che il nastro inserito non è compatibile (gli utenti di Windows 3.x possono fare clic sull'icona nastro e leggere il messaggio di errore). Uscire dal programma e riavviarlo. Se il segno rimane, ritentare con un altro nastro.
- Se il computer ha una funzione di ottimizzazione dei consumi che lo spegne dopo un certo periodo di tempo dall'ultimo comando da tastiera, possono sorgere problemi nel corso di operazioni che superano questo limite di tempo. Durante operazioni lunghe come il backup totale o dell'intero sistema, disattivare la funzione di ottimizzazione o modificare la lunghezza del periodo seguendo le istruzioni riportate nei manuali del computer.

Il computer cerca di avviarsi dall'unità a nastro HP Colorado o compare il messaggio di errore "Supporto non valido"

- Se il computer cerca di avviare il sistema operativo dall'unità a nastro, al momento dell'avvio del computer togliere semplicemente il nastro dall'unità.
- Per impedire che il computer faccia il tentativo, è necessario cambiare le impostazioni dell'"ordine di avvio" nel programma CMOS. Per sapere come, consultare la documentazione fornita con il computer o contattare il costruttore.

# Capitolo 4: Uso dei nastri e cura dell'unità a nastro

## Scelta dei nastri adatti all'unità

Per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia di usare i nastri di marca HP Colorado (ampiamente testati con questa unità).

Numero Parte	Prodotto	HP Colorado T3000	HP Colorado 5GB	HP Colorado 8GB	HP Colorado 4i/e
C4427A	confezione da 1 minicartuccia TR-3 3,2 GB	LS	L	L	
C4427B	confezione da 2 minicartuccia TR-3 3,2 GB	LS	L	L	
C4427D	confezione da 5 minicartuccia TR-3 3,2 GB	LS	L	L	
C4429A	confezione da 1 cartuccia HP Colorado 5,0 GB		LS	LS	LS
C4429B	confezione da 2 cartuccia HP Colorado 5,0 GB		LS	LS	LS
C4429D	confezione da 5 cartuccia HP Colorado 5,0 GB		LS	LS	LS
C4425A	confezione da 1 minicartuccia TR-4 8,0 GB			LS	LS
C4425B	confezione da 2 minicartuccia TR-4 8,0 GB			LS	LS
C4425D	confezione da 5 minicartuccia TR-4 8,0 GB			LS	LS

LS Lettura/Scrittura, L Lettura Solo

**Solo in Windows 95**, l'unità a nastro è anche in grado di leggere ma NON di scrivere su nastri di backup realizzati con il software Colorado Backup e un'unità a nastro Jumbo 250, 350, 700, 1400, Trakker 250, 350 o 700, T1000 o T3000.

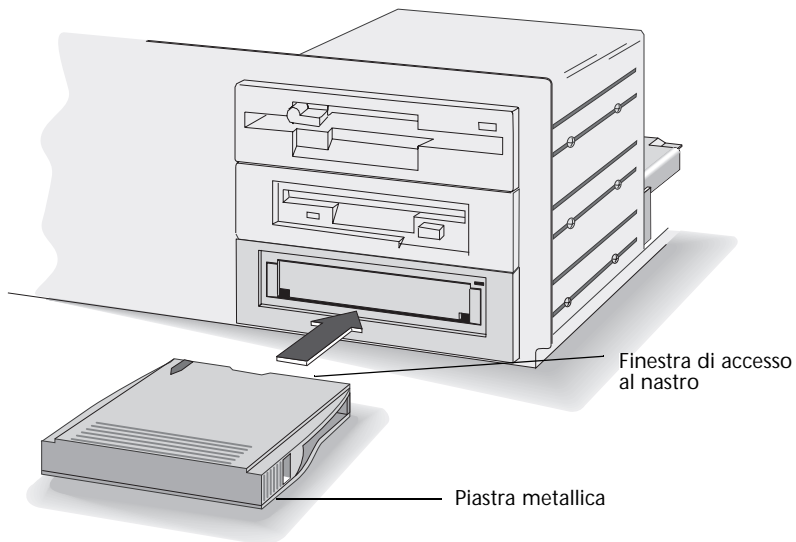
La parte che segue spiega come inserire i nastri. Si noti la differenza fra la cartuccia per HP Colorado e la cartuccia mini-dati standard quando sono completamente inserite.



**ATTENZIONE:** *Non cancellare i nastri C4425 o C4429 con normali cancellatori. La cancellazione magnetica elimina infatti i punti di riferimento della traccia posti sul nastro in fabbrica, senza i quali i nastri non possono essere letti dall'unità. Usare invece il programma di utilità Cancelli di Colorado Backup, che rappresenta il modo più rapido e sicuro di cancellare i dati dai nastri.*

## Inserimento dei nastri

1. Tenere il nastro con la piastra metallica rivolta verso il basso e la finestra di accesso al nastro rivolta verso l'unità.



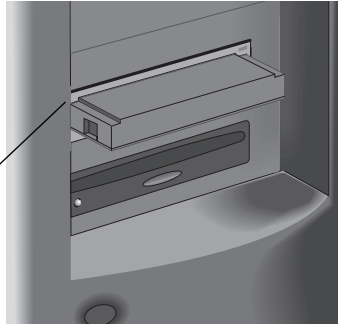
2. Allineare il nastro con l'apertura dell'unità e spingerlo all'interno dell'unità con decisione fino ad udire uno scatto di assestamento.

Inserita la cartuccia, si udirà il rumore del nastro avvolto nei due sensi. Il rumore indica che l'unità sta cercando l'inizio del nastro, determinandone la lunghezza ed il formato e posizionando la testina di lettura/scrittura.

Si notino le differenze fra i due tipi di cartuccia quando sono inserite completamente, come in queste figure:

Cartuccia HP Colorado  
o Travan

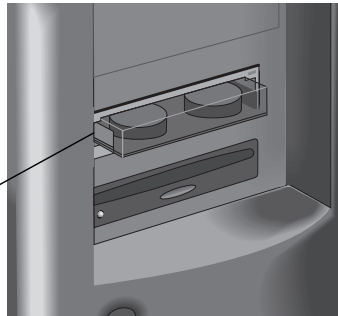
La cartuccia Travan, più  
larga, occupa l'intera  
larghezza dell'apertura  
dell'unità.



Quando è completamente  
inserita, la cartuccia sporge  
dall'unità di 25 mm.

Mini-cartucce standard

Le mini-cartucce sono più  
strette e dopo  
l'inserimento lasciano un  
vuoto ai due lati del  
nastro.



Quando è completamente  
inserita, la cartuccia sporge  
dall'unità di circa 20 mm.

## Estrazione del nastro

1. Attendere finché la spia sulla parte anteriore dell'unità smette di lampeggiare (*NON* togliere il nastro quando l'unità è in funzione; vedere la nota di attenzione qui di seguito).
2. Afferrare la cartuccia a nastro saldamente ed estrarla dall'unità.



**ATTENZIONE:** *Interferenze durante l'accesso al nastro possono provocare perdite di dati e rendere il nastro temporaneamente non registrabile. Se durante un backup si toglie il nastro dall'unità, si spegne il computer o si colpisce con forza il nastro, i dati in corso di scrittura sul nastro risulteranno illeggibili. Inoltre il nastro non sarà più registrabile fino a quando non sarà cancellato con il programma di utilità Cancella di Colorado Backup (non cancellare mai i nastri HP Colorado C4425 o C4429 con un normale cancellatore magnetico; i normali cancellatori rimuovono dal nastro punti di riferimento che sono essenziali: la loro eliminazione rende infatti i nastri inutilizzabili).*

## Cura e manutenzione dell'unità a nastro

L'unità a nastro HP Colorado non necessita di particolari cure periodiche.



**ATTENZIONE:** *NON pulire la testina di lettura/scrittura dell'unità a nastro HP Colorado.*



**ATTENZIONE:** *NON smagnetizzare la testina di lettura/scrittura dell'unità a nastro HP Colorado. L'unità potrebbe risultarne danneggiata.*

# Capitolo 5: Dati tecnici

## Requisiti minimi del sistema

Il computer deve avere almeno i seguenti requisiti:

- **Computer IBM compatibile** (classe 486/16 MHz o superiore per DOS e Windows 3.1 o 3.11, classe 486/25 MHz o superiore per Windows 95 o Windows NT 4.0).
- **Spazio disponibile su controller IDE (ATA-2 o EIDE).**
- **Uno scomparto d'installazione disponibile.**
- **Un'unità CD-ROM per installare il software di backup.**

**Se il computer non ha un'unità CD-ROM:**

Creare dischetti d'installazione con un altro computer accessibile.

Inserire il CD d'installazione del software, lanciare il programma SETUP e selezionare **Crea dischetti**. Dai dischetti, lanciare INSTALL (DOS) o SETUP (Windows 3.x, Windows 95 o NT).

- Per richiedere guide speciali, cavi o altri accessori per l'installazione dell'unità a nastro, contattare il costruttore del computer o il proprio rivenditore locale di computer.
- Vedere i requisiti del sistema operativo nelle prossime pagine.



## Colorado Backup per DOS

L'installazione di Colorado Backup per DOS richiede quanto segue:

- **DOS 5.0 o successivi.** Per identificare la propria versione, digitare `VER` al prompt di DOS e premere `INVIO`.
- **Almeno 512 KB di memoria convenzionale.** La velocità migliora con più memoria. Per sapere quanta memoria è disponibile, digitare `MEM` al prompt di DOS e premere `INVIO`. Il valore riportato dopo "Dimensioni massime di programma eseguibile" deve essere almeno 524,288.
- **6 MB di spazio libero su disco fisso** (1 MB per il software e altri 5 MB per l'insieme delle operazioni). Per sapere quanto spazio è libero su disco fisso, digitare `CHKDSK` al prompt di DOS e premere `INVIO`. I "Byte disponibili sul disco fisso" dovrebbero essere almeno 6 MB.

## Colorado Backup per Windows

L'installazione di Colorado Backup per Windows richiede quanto segue:

- **Windows versione 3.1 o 3.11 in Modalità 386 Avanzata.** Per controllare versione e modalità, da Program Manager, aprire il menu ? e selezionare **Inform. su Program Manager**. Un riquadro riporta la versione del software e l'eventuale dicitura "Modalità 386 Avanzata".
- **4 MB di RAM in Windows 3.1**  
**8 MB di RAM in Windows per Workgroup**
- **10 MB di spazio libero su disco fisso** (5 MB per il software e altri 5 MB per l'insieme delle operazioni). Per controllare lo spazio libero, fare doppio clic sull'icona di **File Manager** nel gruppo **Principale**, quindi fare clic sull'icona del disco fisso su cui deve essere installato Colorado Backup (C: è l'unità predefinita). Lo spazio libero su disco compare in basso e deve essere di almeno 10,000 KB.

Sono inoltre consigliabili i seguenti requisiti:

- Il computer potrebbe avere in esecuzione `SHARE.EXE` o `VSHARE.386` (non entrambi). Se uno dei due è in funzione, ci sarà `SHARE.EXE` in `CONFIG.SYS` o in `AUTOEXEC.BAT` mentre `VSHARE.386` sarà in `SYSTEM.INI`.

Per ulteriori dettagli vedere il *Manuale dell'utente di Microsoft Windows*.

## Colorado Backup per Windows 95

L'installazione di Colorado Backup per Windows 95 richiede:

- **Windows 95**
- **8 MB di RAM**
- **20 MB di spazio libero su disco fisso** (15 MB per il software e altri 5 MB per l'insieme delle operazioni). Per controllare lo spazio libero, fare doppio clic su **Risorse del computer**; fare clic sull'icona del disco fisso su cui sarà installato il software di backup, aprire il menu **File** e selezionare **Proprietà**. Lo spazio disponibile deve essere di almeno 20 MB.

## Windows NT 4.0

Con quest'unità a nastro si può utilizzare l'applicazione Backup di Windows NT.

## Installazione in rete locale

Se si usa Colorado Backup in rete locale, l'*hardware* e il *software* dell'unità a nastro devono essere installati in una workstation, non sul server di rete. Per le possibilità d'installazione in rete locale, chiamare il numero dell'Assistenza Clienti riportato a pagina 54.

*NOTA: Non usare Colorado Backup per Windows 95 per il backup dei server Novell. Colorado Backup per DOS può invece eseguire il backup dei server Novell 2.x e 3.x mentre Colorado Backup per Windows (3.1 o 3.11) esegue il backup dei server Novell 3.x.*

*NOTA: Colorado Backup per Windows 95 esegue il backup dei computer in rete Windows 95 e Windows per Workgroup mentre Colorado Backup per Windows 95 esegue il solo backup del registro di Windows 95 del computer al quale l'unità a nastro è collegata. Non viene invece eseguito il backup del registro di Windows 95 dei computer remoti.*

## Cosa influisce sulle prestazioni

Il buon funzionamento dell'unità a nastro HP e, in particolare, la sua velocità nello scrivere i dati su nastro dipendono da diversi fattori. Eccone alcuni:

**Processore (CPU).** Il tipo e la velocità del processore influiscono sensibilmente sulla velocità alla quale il computer trasferisce i dati da e su unità a nastro.

**RAM.** Il computer deve avere memoria libera sufficiente a gestire il proprio sistema operativo, il software di backup e i dati trasferiti su o da unità a nastro. Il sistema non deve scambiare continuamente i dati con il disco fisso. Per eseguire il backup alla velocità ottimale si consiglia di chiudere tutti i programmi .

**Tipo di interfaccia IDE:** Per usare l'unità a nastro interna, il computer deve avere un connettore libero su un controller IDE. Il computer deve avere un controller IDE "Single-FIFO" o "Dual-FIFO". Se è "Single-FIFO," l'unità funziona a una velocità il 12-25% più lenta rispetto a quella possibile con un controller "Dual-FIFO". Inserire il dischetto *Assistente d'installazione*, eseguire `ASSIST.EXE /S` per vedere la valutazione del sistema in uso.

**Unità a disco fisso.** Se si collega l'unità a nastro HP Colorado allo stesso controller IDE di un disco fisso, l'unità a nastro diventa più lenta perché deve condividere il cavo dati con il disco.

**Per ottenere prestazioni ottimali,** eseguire `SCANDISK.EXE` e `DEFRAG.EXE` (vedere "Raggiungimento delle prestazioni ottimali" a pagina 15).

*NOTA: Per informazioni sulla configurazione e le capacità del computer, consultare i manuali del computer e della motherboard o contattare il proprio rivenditore.*

## Specifiche dell'unità

### Velocità di backup

*Le prestazioni variano sensibilmente in base alla velocità del sistema, all'attuale frammentazione dell'unità a disco fisso e al numero e al tipo di file da duplicare.*

Velocità di trasferimento dati: fino a 648 Kbps

Velocità del nastro, lettura/scrittura: fino a 102 pollici al secondo

Ricerca/riavvolgimento: 120 pollici al secondo

Tempo di caricamento: 15 secondi

### Formato del nastro

QIC-3095

Numero di tracce: 73

Densità di bit: 67.733

Metodo di codifica: RLL1,7

Correzione errori: Reed-Solomon a 6 livelli

### Interfaccia

ATAPI

### Specifiche di affidabilità

Percentuale di errori hard: <1 in 10<sup>15</sup> bit letti con Reed-Solomon ECC

Intervallo medio fra i guasti: 250.000 ore previste

Garanzia: limitata di 2 anni

### Alimentazione

+5 Vdc @ 0.7 A

+12 Vdc @ 1.0 A

### Temperatura di funzionamento specificata

Minima: 5 °C (41 °F)

Massima: 40 °C (104 °F)

## Certificazioni

UL, cUL, TÜV, CE, conforme o superiore ai requisiti FCC Classe B

## Avviso

L'unità deve essere installata solo con alimentatore EN60950 (IEC950).

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

ai sensi della Guida ISO/IEC 22 e delle norme EN 45014

<b>Il costruttore:</b>	Hewlett-Packard
<b>con sede in: dichiara che il prodotto</b>	815 SW 14th Street, Building E Loveland, Colorado 80537
<b>Nome del prodotto:</b>	HP Colorado 5GB internal
<b>Numero di prodotto:</b>	C4354A
<b>Opzioni del prodotto:</b>	Tutte
<b>è conforme alle seguenti specifiche del prodotto:</b>	
<b>Sicurezza:</b>	EN60950:1992 +A1:1993, +A2:1993, +A3:1995 EN60825:1991
<b>EMC:</b>	EN 55022:1994 Categoria B EN 50082-1:1992 IEC 801-2:1991 - 4kV CD, 8kV AD IEC 801-3:1984 - 3V/m IEC 801-4:1988 Alimentatore: 1,0 kV Segnale: 0,5 kV ENV 50140:1993 - 3V/m
<b>Altre informazioni</b>	
Il presente prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC e della Direttiva EMC 89/336/EEC e di conseguenza reca il marchio "CE".	
<b>1 agosto 1997</b>	<b>Richard Spangler, Responsabile Qualità</b>

Punto di contatto europeo: filiale locale dell'ufficio Vendite e assistenza della Hewlett-Packard o Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (FAX: +49-7031-143143).

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

ai sensi della Guida ISO/IEC 22 e delle norme EN 45014

<b>Il costruttore:</b>	Hewlett-Packard
<b>con sede in: dichiara che il prodotto</b>	815 SW 14th Street, Building E Loveland, Colorado 80537
<b>Nome del prodotto:</b>	HP Colorado 8GB internal
<b>Numero di prodotto:</b>	C4386A
<b>Opzioni del prodotto:</b>	Tutte
<b>è conforme alle seguenti specifiche del prodotto:</b>	
<b>Sicurezza:</b>	EN60950:1992 +A1:1993, +A2:1993, +A3:1995 EN60825:1991
<b>EMC:</b>	EN 55022:1994 Categoria B EN 50082-1:1992 IEC 801-2:1991 - 4kV CD, 8kV AD IEC 801-3:1984 - 3V/m IEC 801-4:1988 Alimentatore: 1,0 kV Segnale: 0,5 kV ENV 50140:1993 - 3V/m
<b>Altre informazioni</b>	
Il presente prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC e della Direttiva EMC 89/336/EEC e di conseguenza reca il marchio "CE".	
<b>1 agosto 1997</b>	<b>Richard Spangler, Responsabile Qualità</b>

Punto di contatto europeo: filiale locale dell'ufficio Vendite e assistenza della Hewlett-Packard o Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (FAX: +49-7031-143143).

## Licenza d'uso del software per unità interne

ATTENZIONE: L'UTILIZZO DI QUESTO SOFTWARE E' SOGGETTO AI TERMINI FISSATI DA HP IN QUESTA LICENZA. L'UTILIZZO DEL SOFTWARE INDICA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI DI TALE LICENZA. IN CASO DI MANCATA ADESIONE AI TERMINI DI QUESTA LICENZA, IL SOFTWARE PUO' ESSERE RESTITUITO PER OTTENERNE IL TOTALE RIMBORSO. SE IL SOFTWARE E' STATO ACQUISTATO ASSIEME AD ALTRI PRODOTTI, PUO' ESSERE RESTITUITO CON ESSI PER OTTENERE UN RIMBORSO TOTALE.

### CONDIZIONI DELLA LICENZA D'USO DEL SOFTWARE HP

**Garanzia della licenza.** HP garantisce una licenza d'Uso di una sola copia del Software. Per "Uso" si intende memorizzazione, caricamento, installazione, esecuzione o visualizzazione del Software. Non sono ammesse modifiche o la disattivazione delle funzioni di controllo della licenza del software.

**Proprietà.** La proprietà ed il copyright del Software restano di HP o delle sue terze parti. La licenza non concede nessun titolo o proprietà sul Software e non costituisce atto di vendita di diritti sul Software. I fornitori terze parti di HP possono tutelare i propri diritti sul Software contro le violazioni di questi Termini di Licenza.

**Copie ed adattamenti.** Il Software non può essere copiato o adattato, eccetto che per esigenze di archivio o quando la copia o l'adattamento siano concessi come Uso autorizzato del Software. Tutte le copie e gli adattamenti autorizzati devono riportare l'indicazione del copyright che si trova nel Software originale. La copia del Software su bulletin board o simili non è consentita.

**Disassemblaggio o decompilazione.** Il Software non può essere disassemblato o decompilato, salvo previo consenso scritto di HP. In alcune giurisdizioni, per il disassemblaggio e la decompilazione limitata, il consenso di HP può non essere richiesto. Su richiesta, l'utente fornirà ad HP informazioni ragionevolmente dettagliate sull'eventuale disassemblaggio o decompilazione. Il Software non può essere decodificato amenoché la codifica non costituisca parte necessaria del funzionamento del Software stesso.

**Trasferimento.** La licenza sul Software ha automaticamente termine al trasferimento del Software. Il trasferimento può essere effettuato solo consegnando il Software, comprese tutte le copie e la relativa documentazione, al destinatario. Come condizione del trasferimento, il destinatario dovrà accettare questi Termini di Licenza.

**Risoluzione.** HP si riserva il diritto di revocare la licenza, previa notifica, qualora ne siano state violate le condizioni. Al momento della risoluzione, tutte le copie del Software, gli adattamenti e le porzioni integrate dello stesso dovranno essere immediatamente distrutte.

**Requisiti per l'esportazione.** Il Software o eventuali copie di esso non possono essere esportati o riesportati contravvenendo alla regolamentazione o alle leggi in vigore.

## Garanzia Hewlett-Packard limitata di un anno

Unità a nastro HP Colorado  
DURATA DELLA GARANZIA LIMITATA  
Hardware: 2 anni  
Software: 90 giorni

1. HP garantisce all'utente finale che l'hardware, gli accessori e i materiali di consumo sono esenti da difetti di materiale e manodopera a partire dalla data dell'acquisto per il periodo summenzionato. Qualora ad essa vengano notificati tali difetti durante il periodo di garanzia, a sua discrezione, provvederà alla riparazione o alla sostituzione dei prodotti che si saranno dimostrati difettosi. I prodotti di sostituzione in tal caso potranno essere nuovi o come nuovi.
2. HP garantisce che il software HP è in grado, se installato e usato correttamente, di eseguire le istruzioni di programmazione dopo la data di acquisto per il periodo summenzionato essendo esente da difetti di materiali o manodopera. Qualora ad essa vengano notificati tali difetti durante il periodo di garanzia, essa provvederà alla sostituzione dei supporti del software non in grado di eseguire le istruzioni di programmazione per effetto dei difetti summenzionati.
3. HP non garantisce che il funzionamento dei prodotti HP sarà ininterrotto ed esente da errori. Qualora essa non fosse in grado, entro un ragionevole lasso di tempo, di riparare o sostituire qualsiasi prodotto alle condizioni garantite, si riterrà obbligata a risarcire l'acquirente del prezzo di acquisto dietro immediata restituzione del prodotto difettoso.
4. I prodotti HP possono contenere parti ricostruite equivalenti nelle prestazioni a quelle nuove o possono essere state oggetto di utilizzo accidentale.
5. La garanzia è da intendersi non applicabile ai difetti derivanti da (a) uso improprio, manutenzione o calibrazione inadeguate, (b) impiego di software, interfacce, parti o materiali di consumo non HP, (c) modifiche o uso improprio non autorizzati, (d) funzionamento al di fuori delle specifiche ambientali consigliate o (e) preparazione o manutenzione improprie del sito.
6. HP NON RILASCIA ALTRA GARANZIA ESPLICITA, SCRITTA O ORALE. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA RELATIVA ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ O ALL'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE È LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA SUMMENZIONATA. Alcuni stati non ammettono limiti alla durata della garanzia implicita, pertanto i limiti o l'esclusione suesposti sono da intendersi non applicabili. Questa garanzia assicura al cliente speciali diritti legali oltre ai diritti che possono variare da stato a stato.
7. I RIMEDI FISSATI DA QUESTA GARANZIA SONO I SOLI RIMEDI DEL CLIENTE. HP NON SARÀ RESPONSABILE IN ALCUN CASO DI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI (INCLUSA LA PERDITA DI PROFITTI) SE BASATI SU CONTRATTO, ILLECITO CIVILE O QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE. Alcuni stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o consequenziali, quindi la limitazione o l'esclusione descritta nel paragrafo precedente potrebbe non essere valida a seconda dei casi.

Transazioni di consumatori in Australia, Nuova Zelanda e Regno Unito. Le rinunce e le limitazioni non influenzano i diritti stabiliti per il consumatore.



---

## Restituzione dell'unità

**Per tutti i paesi tranne gli USA:** Se il prodotto Hewlett-Packard deve essere riparato o sostituito, chiamare l'Assistenza Tecnica al numero riportato a pagina 54 di questa guida per ricevere istruzioni.

**Negli USA:** Se il prodotto Hewlett-Packard deve essere riparato o sostituito:

Chiamare al numero riportato a pagina 54. Il personale addetto all'Assistenza Tecnica aiuterà l'utente a determinare se l'unità è difettosa. Fornire informazioni sul tipo di prodotto, il numero di serie e la data di acquisto. Il personale addetto provvederà a fornire all'utente un numero di autorizzazione per la restituzione del prodotto. Conservare questo numero (RA) per altri riferimenti in futuro.

Imballare nuovamente e adeguatamente il prodotto onde evitare possibili danni durante il trasferimento dello stesso (utilizzare il materiale d'imballaggio originale, se possibile) e riportare sulla scatola il numero di autorizzazione alla restituzione, unitamente al proprio nome e indirizzo.

Tutti i prodotti restituiti devono essere accompagnati da un numero di autorizzazione alla restituzione. Per far sì che l'operazione di restituzione venga compiuta in maniera tempestiva e corretta, il numero deve essere riportato chiaramente sull'esterno della scatola.

Si consiglia un metodo di spedizione che preveda una qualche forma di ricevuta.

Le spese di spedizione, imballaggio e assicurazione sostenute per l'invio del prodotto alla Hewlett-Packard sono a carico dell'Acquirente, così come tutti i rischi connessi con il prodotto fino a quando Hewlett-Packard non prenda materialmente possesso del medesimo.

Non appena avrà ricevuto il prodotto, Hewlett-Packard provvederà all'invio del prodotto sostitutivo. Hewlett-Packard si accollerà le spese di spedizione del prodotto che sia ancora soggetto a garanzia.

Se il prodotto è ancora coperto da garanzia, la sostituzione sarà effettuata a titolo gratuito. Qualora invece il prodotto non sia coperto da garanzia, al momento di emettere il numero di autorizzazione per la sostituzione, all'utente verrà indicato il prezzo di scambio.









# Capitolo 6: Servizi di assistenza al cliente

## Assistenza per l'unità a nastro

In caso di necessità di aiuto sull'unità a nastro, il rivenditore locale ha a sua disposizione le informazioni più recenti sui prodotti e i servizi HP ed è in grado di fornire tutta l'assistenza prevista nel menu completo dei servizi offerti dai rivenditori. Se tuttavia il rivenditore non fosse in grado di fornire il proprio aiuto, contattare direttamente HP attraverso i servizi elettronici interattivi gratuiti disponibili 24 ore su 24 o per telefono (servizio gratuito sui prodotti in garanzia).

America Online ..... Codice di accesso: hpstor  
CompuServe ..... Go HPSYS  
World Wide Web ..... [http://www.hp.com/go/colorado\\_support](http://www.hp.com/go/colorado_support)  
Sito Bulletin board (8,N,1,F, 1200-28.8K baud)  
Europa ..... +31 (0)495 546909  
Asia/Pacifico  
Corea ..... Hitel: (02) 762-0228  
..... Access: Go HPK  
..... Chollian: (02) 220-2001  
Nuova Zelanda ..... (09) 356 6642  
Taiwan ..... (02)9233233  
First Name: HP  
Last Name: BBS

### Servizio QuickFax Faxback

Comporre il numero di fax da un telefono in multifrequenza o un fax di Gruppo 3 e, seguendo le istruzioni, selezionare l'indice dei documenti richiesti.

USA e Canada ..... 800-368-9673 or 970-635-1510  
Europa  
Austria (numero verde) ..... 0660 8128  
Belgio (numero verde)  
- Olandese ..... 0800 11906  
- Francese ..... 0800 17043  
Danimarca (numero verde) ..... 800 10453  
Finlandia (numero verde) ..... 9800 13134  
Francia (numero verde) ..... 05 905900  
Germania (numero verde) ..... 0130 810 061  
Italia (numero verde) ..... 1678 59020  
Olanda (numero verde) ..... 06 022 2420  
Norvegia (numero verde) ..... 800 11319

Spagna (numero verde) . . . . .	900 993123
Svezia (numero verde) . . . . .	020 795743
Svizzera (numero verde)	
- Francese . . . . .	155 1526
- Tedesco . . . . .	155 1527
Gran Bretagna (numero verde) . . . . .	0800 960271
Altri paesi europei (numero a pagamento) . . . . .	+31 (0)20 681 5792
Asia/Pacifico	
Australia . . . . .	(03) 9272 2627
Cina . . . . .	(8610) -65055280
Giappone . . . . .	(3) 3335-8622
Corea . . . . .	(02) 769-0543
Nuova Zelanda . . . . .	(09) 356 6642
Singapore . . . . .	(65) 291-7951
Taiwan . . . . .	(02)7195589
E-mail . . . . .	Colorado_Support@hp.com
Sito FTP . . . . .	ftp.hp.com
<b>Login:</b> . . . . .	anonymous
<b>Password:</b> . . . . .	(email)
<b>Directory:</b> . . . . .	/pub/information_storage/hp-colorado
Telefono USA e Canada (Lun.-Ven., 6-18 Ora del fuso occidentale)	
Letteratura ed elenco rivenditori . . . . .	970-635-1500
Canada (per clienti di lingua francese)	
pour assistance en français . . . . .	1-800-387-3867
<i>Durante il periodo di garanzia</i>	
- Assistenza tecnica . . . . .	970-635-1500
<i>Dopo il periodo di garanzia (addebito dal momento del contatto con l'Assistenza tecnica, prezzi soggetti a variazione senza preavviso)</i>	
Assistenza tecnica . . . . .	800-810-0130
(Tariffa di \$25 US a chiamata con pagamento tramite Visa, MasterCard o American Express)	
Assistenza tecnica solo U.S.A. . . . .	900-555-1800
(\$2.50 al minuto/max. \$25. Per chiamare i numeri 900 è necessario avere 18 anni o l'autorizzazione dei genitori)	
Europa (Lun.-Ven., 8:30-18:00 Ora Europa Centrale)	
<i>Usare questi numeri di Assistenza tecnica durante e dopo il periodo di garanzia. Durante l'assistenza tecnica è gratuita, dopo verrà applicata una tariffa a chiamata.</i>	
Austria . . . . .	06 60 63 86
Belgio	
- Olandese . . . . .	02 626 88 06
- Francese . . . . .	02 626 88 07
Danimarca . . . . .	39 29 40 99
Finlandia . . . . .	02 03 47 288
Francia . . . . .	04 50 43 98 53
Germania . . . . .	0180 52 58 143
Irlanda . . . . .	01 662 55 25
Italia . . . . .	02 2 641 0350
Olanda . . . . .	020 606 8751
Norvegia . . . . .	22 11 62 99

Portogallo . . . . .	01 44 17 199
Spagna . . . . .	90 23 21 123
Svezia . . . . .	08 61 92 170
Svizzera (Francese, Italiano, Tedesco). . . . .	08 48 80 11 11
Gran Bretagna . . . . .	0171 512 52 02
Assistenza in lingua inglese per gli altri Paesi . . .	+44 171 512 52 02
<b>Asia/Pacifico</b>	
Australia (Lun.-Ven. 7-19, Ora solare fuso orientale)	(03) 9272 8000
Cina (M-F 8:30-17:30) . . . . .	(8610)-62625666
. . . . . interni da 5602 a 5609, 5611 e 5612	
. . . . .	(8610)-62614174
. . . . .	(8610)-62624175
. . . . .	(8610)-62614176
Corea (M-F, 8:30-19:00) . . .	(02) 3270-0700 / 080-999-0700 gratuito)
Nuova Zelanda (Lun.-Ven., 9-21 Ora di Auckland) . . .	(09) 356 6640
Singapore (Lun.-Ven., 9:00-17:00) . . . . .	(65) 271-7233
Taiwan (Lun.-Ven., 8:30-17:30) . . . . .	(02) 717-9609

**FAX**

USA . . . . .	970-667-0997
<b>Asia/Pacifico</b>	
Australia . . . . .	(03) 9272 4099
Corea . . . . .	(02) 3270-0707
Nuova Zelanda . . . . .	(+61 3) 9272 4099
Singapore . . . . .	(65) 278-9225
Taiwan . . . . .	(02)5140276



USA: Hewlett-Packard, 815 SW 14th Street Bldg. E, Loveland, CO 80537

Copyright 1998. Hewlett-Packard, una divisione di Hewlett-Packard. Tutti i diritti riservati. Hewlett-Packard è un marchio registrato di Hewlett-Packard Company. Windows, Windows 95 e Windows NT sono marchi registrati negli U.S.A. di Microsoft Corp. Travan è un marchio registrato negli U.S.A. di 3M.